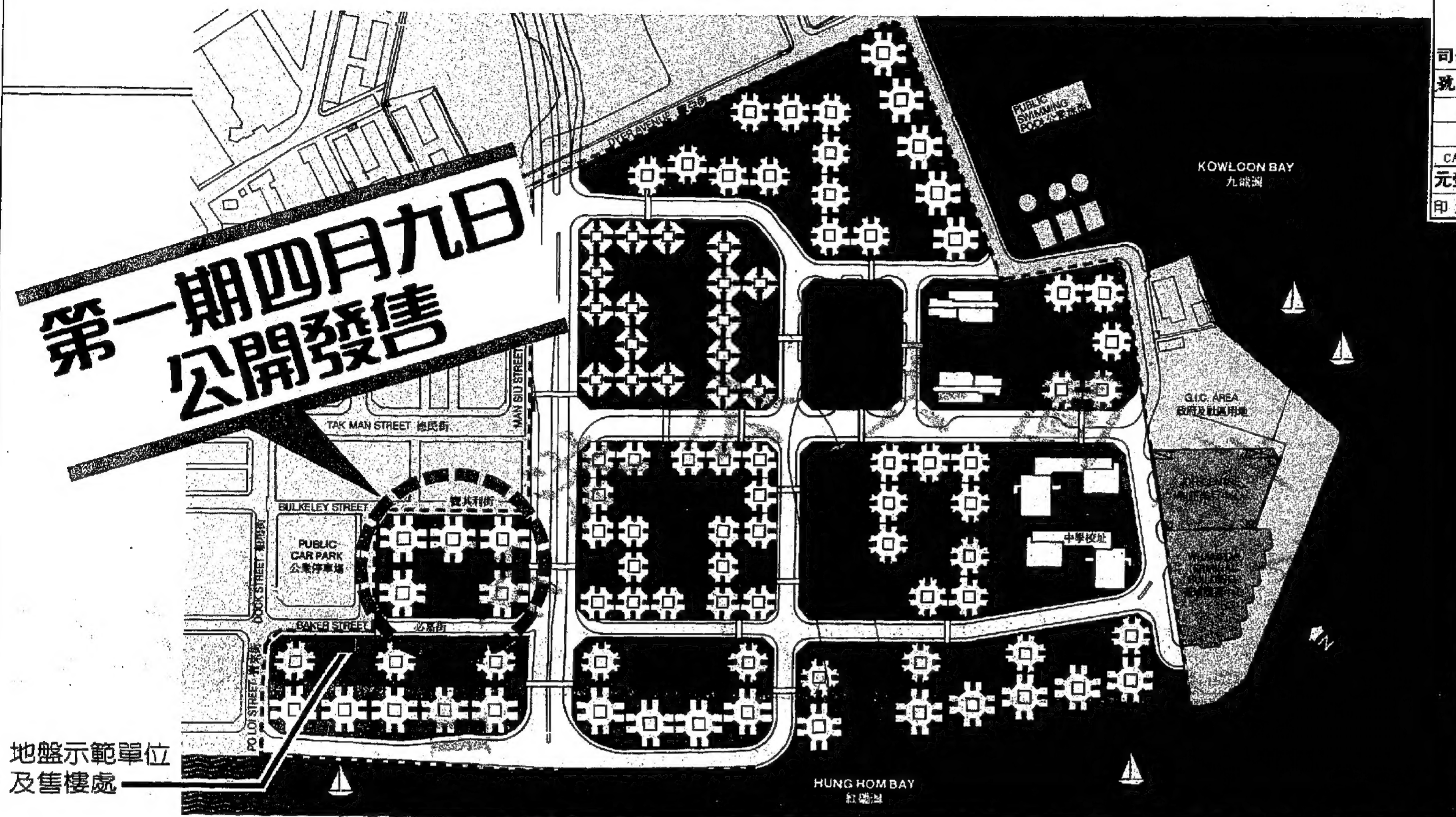


黃埔花園

實現理想好家園

第一期四月九日
公開發售



地盤示範單位
及售樓處

黃埔花園
發展計劃平面圖

年底落成, 單位面積732-859平方呎, 每呎\$582起,
首期一成, 多種特惠付款辦法供選擇。

黃埔花園位於紅磡灣海傍,是和記黃埔地產集團另一大型高級住宅發展計劃,佔地二百萬平方呎,全部建成後,有兩座大型商業中心,生活設施,一應俱全。

海闊天空好環境,平台寬廣花木茂
黃埔花園是理想的花園城市,大廈地面及平台休憩地方,約佔整個發展面積三份之一,遍植花木園林,空氣清新,優雅怡人。

材料精選間格佳,兼送各式好設備
無論大小單位,間格非常實用,材料上乘。第一期住宅單位更附送冷氣機、熱水爐、煮食爐、化渣淨器、廚柜、抽氣扇及睡房入牆柜。

交通往來最方便
黃埔花園毗連渡輪碼頭,海底隧道及九廣鐵路近在咫尺,巴士、小巴穿梭

往來,距香港國際機場亦只數分鐘車程;前往港九各地,四通八達。

飲食消閒不外求

黃埔花園將有中、小學校四間,兩座大型商業中心,內有大小店舖,超級市場、百貨公司、銀行、酒樓餐廳、戲院等。此外,整個計劃完成後將設有社區中心,郵局及一個佔地49,500方呎的現代化街市。

康體文娛設備齊

居民康體文娛生活,同樣照顧週到,將設有各類運動場地,兒童遊樂場、緩跑徑、健美中心及一個大型劇院,令黃埔花園居民享受健康愉快生活。

地盤示範單位,歡迎參觀,假日照常



黃埔花園



售樓處:
和記地產代理有限公司
中區夏慤道和記大廈22字樓
電話: 5-213241

地盤售樓處:
紅磡必嘉街(紅磡灣中心側)
電話: 3-338327
假日照常

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road
Hong Kong

司公限有(港香)報公大:印督

號十四百二千九萬二第

號二四三第詩尼軒港香:址地

七至一八一七五七:機總話電

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTGP HK

元壹幣港售零 張大六紙出日今

印承司公限有務印利有港香

張宋祥尋 五姐張繼華
張宋祥,六十七歲,其外甥女,乳名小豆,約四十五歲,外甥女,乳名小豆,約四十二歲,均隨張文若去台灣。張繼華(字文若),六十九歲,原住杭州菩提寺街八號,在杭州中央信託局任職。一九四八年去台灣,據說是隨他的老師張繼一起去的,曾早年曾任北平市師範學校校長。李慎微轉。
蕭文若尋養子蕭華基
蕭文若,五十五歲,四川成都人,留學美國空軍,在臺灣空軍基地,後在空軍二十八隊,九四八年在台灣新竹,以後來信說在基隆,台北都住過。一九四八年去台灣,據說是隨他的老師張繼一起去的,曾早年曾任北平市師範學校校長。李慎微轉。
蕭文若(六七二八)

陳扶松尋母方麗溪
方麗溪,又名陳麗,七歲左右,擅長繪畫,原家在湖南省長沙市,丈夫陳扶松(又名陳敬安)係湖南衡陽人,後
蘇宜康尋父親蘇堯鑫
蘇宜康(又名蘇堯),七十歲,浙江蕭山人,早年畢業於蘇州中學,一直在軍界服役,曾任師長、旅長等職。一九四九年與我姑母蘇月仙(姑夫歐陽中)當時在海軍任職)隨歐陽中遷台,估計去了台灣。我母沈靜珠(現叫沈佩華)現年六十五歲,蘇州人,仍住在,就盼早日與我父、姑、姑母團聚。來信請寄蘇州第三紡織機被廠趙宜康(即蘇宜康)。
蘇宜康(六七四七)

偉記汽車
總代理 日本第一牌CO
日本三寶MITS
常備各類汽車冷氣等
總公司:香港九龍土
分公司:香港新界沙

豐田DYNAYU-60
雙排座
大量現貨即買即送 全新空調
女產業香港有限公司

本田C
摩
女產業香港有限公司

日本麵包車
E 1800 cc, 原裝12座位
女產業香港有限公司

全新現貨
左軀豐田九座
豐田左軀農夫
豐田左軀特
九龍太平道五號地下 恒

精製牌
食用及工業用特種椰油,用途廣
均適用。適合快熟煎炸,餅乾糖果
造奶油廠,酒家,餐館,及其他食
提煉)——可以用來製肥皂,是製
本公司也出品可油,牛油(TA
歡迎垂詢。
精製產品有限公司,香港德輔道中
電話: 5-223541 5-246322 德德

宏業裝修工程
代領餐館牌照
專業寫字樓、廠房、居室、大
診所、餐館、酒家裝修、大
風維修H751112(兩線)
K3244010545
灣仔商業中心1701室

現貨·近期貨·左右
日產·豐田·五十鈴·萬事
農夫車★麵包
大昌汽車服務 0-20
至灣仔道河背村1號(即大馬路地鐵站)

貿易摩擦造成關係緊張

日將派特使赴華盛頓

緩和兩國間貿易危機

【本報東京三日電】日本外務省官員昨日表示，日本政府正考慮派遣一名特使前往美國，以緩和因貿易摩擦而造成的日美關係緊張。該官員指出，日美兩國在貿易政策上的分歧日益擴大，特別是在關稅和貿易補貼方面，雙方都採取了強硬立場。日本政府希望通過派遣特使，與美國官員進行高層對話，尋求在貿易問題上達成某種程度的諒解，以減輕貿易摩擦對兩國經濟造成的壓力。

日本即將開放市場

整套措施下周宣布

【本報東京三日電】日本政府正考慮在未來幾個月內，向美國開放其國內市場，以緩和因貿易摩擦而造成的日美關係緊張。據悉，日本政府已制定了一套完整的市場開放措施，包括降低關稅、取消貿易補貼以及簡化進口程序等。這些措施將於下周正式宣布，並在下個月開始實施。日本政府表示，這些措施將有助於促進日美兩國之間的貿易往來，並為美國企業在日本市場上的競爭創造更加公平的環境。

澳洲新西蘭簽署協議

加強兩國防務合作

日內將進行一次聯合軍事演習

【本報惠靈頓三日電】澳洲與新西蘭兩國政府昨日簽署了一項新的防務合作協議，旨在加強兩國在防務領域的合作。根據該協議，兩國將定期舉行聯合軍事演習，並加強在情報、訓練和裝備等方面的交流與合作。此外，協議還規定，兩國將共同應對南太平洋地區的各種安全威脅，並加強與該地區其他國家的防務合作。這項協議的簽署，標誌著澳新兩國防務關係邁出了重要一步。

胡耀邦談非洲旱災

說全世界都應關心

【本報北京三日電】中共中央書記處書記胡耀邦昨日在接見外賓時，談到了非洲地區的旱災問題。他指出，非洲地區的旱災已經造成了嚴重的人員傷亡和財產損失，全世界都應該對此表示關心和同情。胡耀邦表示，中國政府已經向非洲地區派遣了多個援災小組，提供糧食、藥品和醫療援助。他呼籲國際社會進一步加強對非洲旱災的關注，共同為緩解旱災、救濟災民而努力。

佛山建經濟開發區

面向港澳東南亞市場

【本報佛山三日電】佛山市政府昨日宣佈，將在市郊地區建立一個經濟開發區，該開發區將面向港澳及東南亞市場，重點發展外向型經濟。開發區的規劃面積為十平方公里，將包括工業、商業、住宅和公共設施等多種功能。市政府表示，開發區的建立將有助於吸引外商投資，促進當地經濟的發展，並為當地居民提供更多的就業機會。目前，開發區的各項基礎設施正在積極籌備中。

李光耀抵印訪問

與印總理會晤

商討兩國間貿易問題

【本報新德里三日電】新加坡總理李光耀昨日抵達印度，展開為期三天的訪問。李光耀將與印度總理英迪拉·甘地會晤，商討兩國之間的貿易問題。據悉，新加坡與印度之間的貿易往來日益頻繁，但雙方在貿易政策上仍存在一些分歧。李光耀表示，新加坡政府希望通過此次訪問，與印度政府達成某種程度的諒解，以促進兩國之間的貿易合作。此外，李光耀還將與印度外長和其他政府官員進行會談。

羅馬約旦使館

昨遭火警襲擊

使館人員幸免受傷

【本報羅馬三日電】位於羅馬市中心的一家使館昨日遭遇火警襲擊，幸而使館內的人員均無受傷。據悉，火警發生在使館的地下室，起火原因正在調查中。使館方面表示，火警發生時，所有人員都及時疏散，目前使館的運作已恢復正常。羅馬市政府消防部門已趕到現場撲滅了火勢，並對火警現場進行了封鎖。警方表示，他們將對火警事件進行進一步調查，以確定起火原因並追究相關責任。

美首間中醫學院

最近紐約成立

【本報紐約三日電】美國首間中醫學院昨日在紐約正式成立，該學院將致力於推廣中醫藥在美國的應用。學院的成立得到了當地華人社區和醫學界的支持。學院院長表示，中醫藥在美國具有廣泛的群眾基礎，但由於缺乏專業的培訓機構，導致中醫藥在美國的發展受到一定程度的限制。學院的成立將為有志於學習中醫藥的人士提供一個專業的學習平台，並為推廣中醫藥在美國的應用做出貢獻。學院的課程將包括中醫理論、臨床實踐和藥理學等多個方面。

各地黃金收市價

【本報倫敦三日電】倫敦黃金市場昨日收市價如下：每盎司黃金收市價為三百九十四點九二鎊，較前日上升二點五鎊。紐約黃金市場昨日收市價為三百九十四點九二美元，較前日上升二點五美元。金價的上升主要是受到市場對通貨膨脹的擔憂以及美元走勢的影響。分析人士指出，金價的上升將有助於緩解通貨膨脹壓力，並對美元走勢產生一定影響。

病人放入烤爐燻熱

可使癌細胞死亡

【本報倫敦三日電】一項最新的醫學研究顯示，將病人放入烤爐中燻熱，可以有效地殺死癌細胞。研究人員表示，這種方法可以顯著縮短病人的痛苦，並提高治療效果。研究是在實驗室進行的，結果顯示，當癌細胞被加熱到攝氏四十二度時，其生長速度會顯著減慢，甚至死亡。研究人員計劃在未來進行臨床試驗，以驗證這種方法的可行性和安全性。如果臨床試驗成功，這種方法將為癌症治療提供一種新的選擇。

美蘇首腦會晤

日期地點均未定

【本報華盛頓三日電】美國總統尼克森與蘇聯領導人勃列日涅夫的會晤，目前尚未確定具體日期和地點。據悉，雙方都對此次會晤表示歡迎，並希望通過會晤緩解美蘇之間的緊張關係。然而，由於雙方在多個問題上仍存在分歧，因此會晤的具體安排尚不明朗。分析人士指出，美蘇首腦會晤對於緩解國際緊張局勢具有重要意義，雙方應儘快就具體安排達成協議。

民東聯合政府

決定加強三方合作

【本報東京三日電】日本、美國和中華民國政府昨日決定加強三方合作，共同應對亞洲地區的各種挑戰。三方政府表示，加強合作將有助於維護亞洲地區的和平與穩定，並促進經濟發展。三方將定期舉行高層對話，就國際形勢、地區安全等問題交換意見。此外，三方還將加強在經濟、文化、教育等領域的交流與合作。這項決定標誌著三方合作關係邁出了重要一步。

澳醫生再創醫學奇跡

令絕育父親成功播種

方法已從生殖系統取出精子進行試管受孕

【本報悉尼三日電】一名澳洲醫生昨日宣佈，他成功為一名絕育父親進行了試管受孕手術，這被視為醫學上的奇跡。該名父親在多年前因絕育手術而失去了生育能力，但經過醫生的精心治療，他的精子已經成功取出並用於試管受孕。目前，該名父親的兒子已經健康出生。醫生的成功引起了醫學界的廣泛關注，並為其他絕育父親提供了希望。醫生表示，他將繼續研究如何幫助更多絕育父親實現生育願望。

波蘭女子盼嫁外國

在西德登報尋夫婿

寂寞王老五非常紛紛致電查詢

【本報西德三日電】一名來自波蘭的女子昨日在西德的一張報紙上刊登了尋夫婿廣告，吸引了眾多單身男士的注意。該名女子表示，她希望找到一個有事業、有責任感的男士作為終身伴侶。廣告刊登後，她收到了許多男士的來電查詢，其中不乏有條件優越的男士。然而，該名女子表示，她對這些男士的興趣並不大，因為她對自己的理想伴侶有明確的要求。目前，她仍在等待那個合適的人出現。

賓州醫生警告

病人先簽生死狀

【本報賓州三日電】賓州一名醫生昨日警告病人，在接受手術前應先簽訂生死狀，以明確手術風險。醫生表示，手術存在一定風險，病人應充分了解手術的利弊，並簽署知情同意書。如果手術過程中出現意外情況，病人或其家屬應承擔相應的責任。醫生的警告引起了當地媒體的關注，並引發了關於手術風險的討論。目前，賓州衛生部門已要求醫院加強對手術風險的告知工作，以保護病人的權益。

日本最老壽星

昨一零歲大壽

世界最老壽星

【本報東京三日電】日本最老壽星昨日慶祝其一百零歲大壽，成為目前世界上最老壽星。該名壽星名為田中力子，現年一百零二歲。她一直保持著良好的生活習慣，並受到當地政府的重視。日本政府表示，將為田中力子提供必要的醫療保健和禮遇。田中力子表示，她對生活充滿熱愛，並感謝社會對她的關愛。她的長壽引起了國際社會的廣泛關注，並為研究長壽提供了寶貴的參考。

煙癮難戒

不戒煙癮難除

煙癮難戒

【本報倫敦三日電】一項最新的醫學研究顯示，煙癮非常難戒，即使戒煙後，煙癮仍可能復發。研究人員表示，煙癮的形成與大腦神經系統有關，戒煙需要經過長期的治療和康復。研究指出，煙癮的復發率非常高，這使得煙癮的戒除變得非常困難。研究人員呼籲煙民儘早戒煙，並尋求專業的醫療幫助。目前，已有許多戒煙方法和藥物，但戒煙的成功率仍然較低。研究人員將繼續研究煙癮的成因和戒煙方法，以幫助更多煙民戒除煙癮。

印兒童多缺營養

未足六歲已患失明

【本報新德里三日電】印度兒童營養狀況堪憂，許多兒童因營養不良而患失明等嚴重疾病。據悉，印度有數千萬兒童面臨營養不良的問題，這嚴重影響了他們的生長發育和智力水平。營養不良會導致兒童免疫力下降，容易感染各種疾病，甚至危及生命。印度政府表示，將採取措施改善兒童的營養狀況，包括加強營養宣傳、提供營養補助等。然而，由於經濟條件限制，營養改善工作進展緩慢。社會各界呼籲政府加強對兒童營養問題的關注，並採取有效措施改善兒童的營養狀況。

王狗最

【本報倫敦三日電】一隻名為「王狗最」的狗昨日在倫敦街頭被發現，它被認為是一隻非常罕見的品種。這隻狗體型龐大，毛色獨特，吸引了眾多路人的注意。據悉，這隻狗的主人表示，它是一隻非常聰明和忠誠的狗，並希望能夠找到它的主人。目前，這隻狗已被警方扣押，並等待主人的領回。這隻狗的出現引起了當地媒體的關注，並引發了關於狗類品種的討論。

戰事醞釀

【本報東京三日電】日本與美國之間的貿易摩擦日益加劇，雙方在多個問題上存在分歧，戰事醞釀。日本方面表示，美國在貿易政策上採取了強硬立場，損害了日本的利益。美國方面則表示，日本在貿易政策上也採取了強硬立場，雙方在貿易問題上的分歧日益擴大。分析人士指出，日美貿易摩擦已經到了非常嚴重的程度，雙方都面臨著巨大的經濟壓力。如果雙方不能通過對話解決分歧，戰事將難以避免。目前，日美雙方都在密切關注事態的發展。

中國各對外貿易公司聯合主辦 一九八五年春季

中國出口商品交易会

(糧油食品、紡織、絲綢、土產畜產、輕工、工藝、醫藥保健、五金礦產、化工、機械、儀器、機械設備、新時代公司聯合交易團，中外合營企業交易團和基地、包裝、煙草聯合交易團)

時間：4月15日—5月5日 地點：廣州對外貿易中心

歡迎世界各地貿易界人士前來洽談出口進口業務

來會旅行服務業務由中國國際旅行社委託香港中國旅行社代辦

SINOCHEM

1950-1985

祝賀 中國化工
進出口總公司
成立三十五週年

CONGRATULATIONS ON
THE 35TH ANNIVERSARY
OF THE CHINA NATIONAL
CHEMICALS IMPORT &
EXPORT CORPORATION

KUO OIL LIMITED
國際石油有限公司

香港中環畢打街11號
告羅士打大廈702室
電話：5-266145
電訊：63177 KUOIL HX

警方在記者招待會上展示部分被擄獲的名廠皮鞋

老婦遭勒死縱火滅屍案

天氣

送院
出口信用保險局

目

團集竊爆一獲破方警 對百八近鞋廠名出搜

元萬五廿約值總倉貨一自竊鞋皮 網漏人數有尚 堂提今人四捕被



警方在記者招待會上展示部分被獲的皮製鞋

【本報訊】警方日前破獲一宗歷時一年、涉及價值二十五萬元的皮製鞋竊案，搜獲大批皮製鞋。警方在記者招待會上展示了部分被獲的皮製鞋，並表示，目前尚有數名涉案人未獲，將繼續追緝。

警方表示，這宗竊案發生在去年，當時警方接獲報案，指在尖沙咀一間鞋廠內，有數名男子在該廠內竊取皮製鞋。警方隨即展開調查，並在經過一年的追蹤後，終於在日前破獲此案。

警方在案發地點搜獲了大批皮製鞋，價值約二十五萬元。目前，已有四名涉案人被捕，並被控以竊取、藏匿贓物等罪名。警方表示，目前尚有數名涉案人未獲，將繼續追緝。

氣體燃料將受管制

保安司謝法新說法案正草擬中

【本報訊】保安司謝法新昨日表示，政府正草擬一項法案，以管制氣體燃料的供應及分銷。謝法新指出，目前氣體燃料的供應及分銷缺乏監管，存在安全隱患，因此政府有必要制定相關法律，以確保氣體燃料的安全使用。

謝法新表示，這項法案將涵蓋氣體燃料的生產、運輸、儲存及分銷等各个环节。他強調，政府將加強對氣體燃料供應商的監管，並要求供應商必須符合相關的安全標準。此外，政府還將加強對氣體燃料分銷商的監管，確保氣體燃料能夠安全、穩定地供應給消費者。

外貿發展出現不協調

內地經濟改革有利港商

【本報訊】中國對外貿易體制改革，對本港外貿發展產生深遠影響。隨著內地經濟改革的深入，港商在內地市場上的競爭力將進一步增強。然而，外貿發展也出現了一些不協調的情況，例如貿易順差的擴大和貿易摩擦的增加。

專家指出，內地經濟改革為港商提供了廣闊的市場機遇。隨著內地市場開放程度的提高，港商可以更方便地進入內地市場，並與內地企業進行合作。這將有助於港商擴大業務規模，提高競爭力。

然而，外貿發展也面臨一些挑戰。例如，貿易順差的擴大導致了貿易摩擦的增加，這對港商的不利影響不容忽視。此外，內地市場競爭的加劇也對港商構成了威脅。港商需要不斷提高產品質量和服務水平，以在激烈的競爭中脫穎而出。

老婦遭勒死縱火滅屍案 警方昨在邊境捕兩男女

案發於上週六同屋兩男女事後神秘失蹤

【本報訊】一宗發生在邊境的老婦遭勒死縱火滅屍案，警方昨日在邊境地區捕獲了兩名涉案男子。警方表示，案發於上週六，當時一名老婦在邊境地區被勒死，隨後被縱火滅屍。兩名涉案男子在案發後神秘失蹤，警方經過長時間的追蹤，終於在昨日將其捕獲。

警方在記者會上表示，兩名涉案男子分別為二十歲和二十二歲，均為內地人。他們被控以謀殺、縱火等罪名。目前，兩名男子已被移送法辦。

新建樓宇有否改建 要每年檢查及證明

由業主付費聘請合格人士進行 法例年底草成 明年四月實施

【本報訊】地政處正草擬一項新法例，要求新建樓宇在落成後，必須每年進行檢查，並由業主付費聘請合格人士進行。這項法例旨在確保新建樓宇的質量，並保障公眾的安全。法例預計將於年底草成，並於明年四月正式實施。

地政處表示，目前新建樓宇的質量存在一些问题，例如結構安全、防火設施等。為了確保新建樓宇的質量，地政處決定制定這項法例。根據法例，業主必須每年聘請合格人士對樓宇進行檢查，並向地政處提交檢查報告。如果檢查發現問題，業主必須在規定的時間內進行整改。

屋邨設中途宿舍

屯門社工提意見

【本報訊】屯門區社會工作委員會昨日向地政處提出建議，要求在屋邨內設立中途宿舍，以幫助有需要的人士。委員會表示，目前屋邨內缺乏中途住宿設施，這給有需要的人士帶來了很大的不便。設立中途宿舍將有助於解決這一問題，並為有需要的人士提供一個安全、舒適的住宿環境。

酒樓點心車火警

數百茶客約走避

【本報訊】昨晚九時許，位於中環的一間酒樓發生火警，數百名茶客被迫走避。火警發生在酒樓的點心車區域，由於點心車內存放了大量的紙張和油料，火勢迅速蔓延。酒樓負責人表示，火警發生時，酒樓內有數百名茶客，他們在聽到警報後立即疏散。目前，火勢已得到控制，起火原因正在調查中。

泉州金泉酒店考察團離港

【本報訊】由泉州金泉酒店組成的考察團，昨日結束了在香港的考察行程，並乘機返回泉州。考察團在港期間，曾參觀了當地的旅遊景點，並與當地的旅遊業人士進行了交流。考察團表示，此次考察非常成功，他們對香港的旅遊業發展有了更深入的了解。

【本報訊】一名男子在街頭被搶劫，警方昨日展開調查。據悉，該名男子在街頭行走時，被一名男子搶劫了錢包。警方接獲報案後，立即展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方尚未抓獲嫌犯。

【本報訊】一名男子在街頭被搶劫，警方昨日展開調查。據悉，該名男子在街頭行走時，被一名男子搶劫了錢包。警方接獲報案後，立即展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方尚未抓獲嫌犯。

【本報訊】一名男子在街頭被搶劫，警方昨日展開調查。據悉，該名男子在街頭行走時，被一名男子搶劫了錢包。警方接獲報案後，立即展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方尚未抓獲嫌犯。

【本報訊】一名男子在街頭被搶劫，警方昨日展開調查。據悉，該名男子在街頭行走時，被一名男子搶劫了錢包。警方接獲報案後，立即展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方尚未抓獲嫌犯。

【本報訊】一名男子在街頭被搶劫，警方昨日展開調查。據悉，該名男子在街頭行走時，被一名男子搶劫了錢包。警方接獲報案後，立即展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方尚未抓獲嫌犯。

【本報訊】一名男子在街頭被搶劫，警方昨日展開調查。據悉，該名男子在街頭行走時，被一名男子搶劫了錢包。警方接獲報案後，立即展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方尚未抓獲嫌犯。

【本報訊】一名男子在街頭被搶劫，警方昨日展開調查。據悉，該名男子在街頭行走時，被一名男子搶劫了錢包。警方接獲報案後，立即展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方尚未抓獲嫌犯。

【本報訊】一名男子在街頭被搶劫，警方昨日展開調查。據悉，該名男子在街頭行走時，被一名男子搶劫了錢包。警方接獲報案後，立即展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方尚未抓獲嫌犯。

OPEN 24 HOURS

便利商店第103分店

九龍龍業商業中心3號舖

開幕誌慶

本行供應全部設備安裝修理及保養

保得工程有限公司

POLYTEK

ENGINEERING CO., LTD.

全人敬賀

香港九龍尖沙咀東地地道好時中心3樓 33-694881 (8綫)

本行昨日於華潤大廈五十樓
舉行慶祝成立三十五周年酒會

荷蒙

光臨指導 惠賜多珍 高誼隆情

曷勝銘感 惟以欸待未週 尚祈宥諒

謹此致謝

德信行有限公司謹啟

讀者良友

第十期 (一九八五年四月號) 要目

■香港女作家夏易特稿

■一個內地改革者的沉思和呼號

■《三國志》與我——中日古典小說的一個比較

■訪問：最新一代的翻譯家

月刊 大32開本 定價港幣3元 各大書店有售

全年訂費 (連郵)：(港幣) 港幣30元 (海外) 港幣45元

三聯書店香港分店出版發行

香港城多利亞道九號 訂閱電話：5-241688

德信行昨日慶祝成立三十五週年，董事長兼總經理王東文「左一」在酒會上向來賓敬酒。

包括與內地合作及進口商品批發零售

【本報訊】德信行為配合內地經濟發展，目前正由粵省土產蛋出口代理業務走向多元化，包括與內地省、市開展邊境貿易，以及進出口商品批發及零售等。

德信行昨日慶祝成立三十五週年，董事長陳福通、王東文（左一）在酒會上向來賓致詞。



席每月可支取七千元，而非以前的三千五百元。此項措施將令政府每年增加七百九十二萬六千元的支出。

布政司夏鼎基說，這筆款項是用來補

愛滋病

破二 【本報非官非商】的工人幾十萬，以工資，以為申請手續在公幣。他說：他經營失敗，他又需要增加的花費，需作爲一分。

當夏鼎詢問市政說，這照理貼為何比部亦曾引過，因為獨立財源可得的津貼百元，而有獨立財務委員如阿

[illegible]

樓通 法案使破 最高限額 即時得到 項。
顯然是行 開支上
人士徵收
代表，都
出意料
頸中
到但情
昨日在
療時，
手術，
五歲，
常到跑
受針灸
中醫為
針突然
取出，
行安全
則。

過

慶偵案中
為四個月
協助，因
不通的，
亦不公
，以便為
已通情達

外

留

況不佳
處地
地折
據稱
地成
信譽
他的頸
了斷

施和有

本品性溫和。不論新久
年哮喘服。一服見效。
服後絕無心頭痛出汗等不
適。應徵者請向本廠或各
埠分銷處函索。要者請向
本廠函索。要者請向本廠
函索。要者請向本廠函索。

[illegible]

偉記汽車冷氣零件公司 威威貿易行

日本第一牌COOL ACE汽車冷氣機 進口豪華型麵包車座椅
 日本三菱MITSUBISHI TM汽車冷氣散熱網 日本樂聲牌NATIONAL汽車冷氣總經銷
 常備各類汽車冷氣零件 大量現貨供應 歡迎零沽、批發及安裝、轉口國內、特價優待
 總公司：香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下 3-7110050 3-7128831 電傳：52482 WAKE HX
 分公司：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通大廈9號地下 3-6058933 0-6058938

豐田農夫車、麵包車

85年全新 1.5噸雙排座 • 長期現貨供應 • 九龍太子道270號地下

駿達汽車中心 3-390118 3-360257

豐田農夫車

85年新款 現貨 1.75噸 豐田農夫車

豐田DYNAYU-60 雙排座 農夫車 大量現貨即買即送 全新空調收音機齊備

本產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

農夫車 1.5噸

現貨特平 空調收音機齊備

本產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

摩托車

85年新款方燈 現貨

本田CG125

本產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

現貨麵包車 (6-12座位) 前後空調 收音機齊全

豐田農夫車及的士頭農夫車 (雙排座)

中國貿易 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

日本麵包車 萬事得 左軚

800cc 原裝12座位 原裝空調收音機齊備

本產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

首創豪華弧形相架

全港獨有，最新設計之弧形相架，及人造手箭，歡迎進口國內

豐田農夫車及的士頭農夫車 (雙排座)

中國貿易 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

龍運車行 回鄉車

12座九座左軚右軚豐田及50餘種麵包車 1.5噸1.75噸左右各類農夫車及大車 六種拾轎18呎22呎各類型泥車及雙天窗 豐田特級豪華型麵包車及雙天窗 廠冷氣、高級音響及雪柜★回鄉特平

無任歡迎垂詢

總公司：香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下 3-7110050 3-7128831 電傳：52482 WAKE HX
 分公司：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通大廈9號地下 3-6058933 0-6058938

中井牌 HK7

電化鋁(燙金紙) 歡迎轉口國內 電 5-651386 洽

德信汽車公司

日本進口新舊汽車●代辦回鄉各類車輛
 豐田、三菱左軚麵包車●農夫車●吉甫車●豪華型轎車：2.8F型8座位全自動冷氣雪柜
 九龍城延文禮士道57號 3-383969 3-383213

日本二手車批發 摩托車

利發 3-303365 合國內需求

旺角裕格中心1207室 電傳：54957 GADIC HX

有中國寶塔牌優質

生粉可長期供應有 意者請電 5-279967

寶慶發展有限公司

各式助聽器

代辦 香港科學儀器社 九龍旺角彌敦道五七三號A地下 電話：三三八六一九七(四線)

CF20省電螢光燈胆

超時代科技名廠產品省電三倍光效三倍適合家庭及辦公室用60W光管燈膽20W普通燈管及各種燈管大小而又不通到燈火明暗每個螢光燈胆可用6000小時以上歡迎洽購

興發電子企業公司 香港九龍彌敦道504號寶豐大廈八樓B座 電話：3-385140 電傳：86625 KWQCC HX

大量供應

0.5水性筆數件 508H計算機數件 汽車小型氣泵數件 各類電子數件生產線 120.180錄影帶 歡迎面洽 電傳GARYRIC 電傳31396 電話3-816696楊洽

巨車床

一百寸直徑立製車床 代客加工及製造車件 K八六〇五 一治

大量80及100 數控機床 品質優 價格廉 貨真價實 有求必應 歡迎垂詢

本產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

駁艇運輸

忠誠服務 妥當 取價廉宜 電話3-448513 傳呼機3-326230/297 永勝公司

專業電子生產設備 可供應生產線：

★數件 ★收錄機 ★組件 ★計算機 ★影碟機 ★電話機

各類產品直接從日進口價錢公道，歡迎垂詢 電話：3-444193-4 電傳：41373DSK HK HX

專人造首飾總匯

外銷總批發式多價格公道歡迎中國批發商來信採購香港中環永吉街21-27號地下林貴記有限公司電話 456933林洽

港隊今天赴文萊

昨晚賽馬結果及派彩表

旅遊廣告大

旅遊部可為讀者報名

蘭花墨潮同吐幽香

【本報訊】香港蘭花墨潮同吐幽香，昨日在「香港國際貿易中心」舉行，吸引了不少市民前往參觀。...

蘭花墨潮同吐幽香，昨日在「香港國際貿易中心」舉行，吸引了不少市民前往參觀。...

今年輸日玩具額將增二至五成

【本報訊】日本玩具業協會表示，今年輸日玩具額將增加二至五成。...

日本玩具業協會表示，今年輸日玩具額將增加二至五成。...

輸日玩具安全無虞

【本報訊】日本玩具業協會表示，輸日玩具安全無虞。...

日本玩具業協會表示，輸日玩具安全無虞。...

中外銀行二十家 港澳柜機三百架

銀通柜員機聯網

銀通銀通銀通

獲獎名單已公布

【本報訊】由美商「T恤圖案設計賽」獲獎名單已公布。...

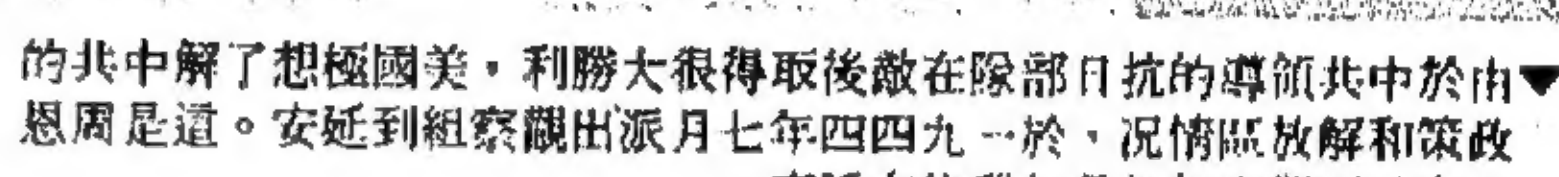
六合彩頭獎懸空

【本報訊】六合彩頭獎懸空，獎金高達四百萬。...

真正原廠製造 順風牌 冷暖調濕機

珠城酒樓 自助海鮮火鍋餐

第二次國共合作



一九三七年國共談判初期，延安大禮堂懸掛的旗幟和標語。



一九三七年七月二十九日和三十日，北平、天津被日軍侵佔後，蔣介石在廬山發表講話。

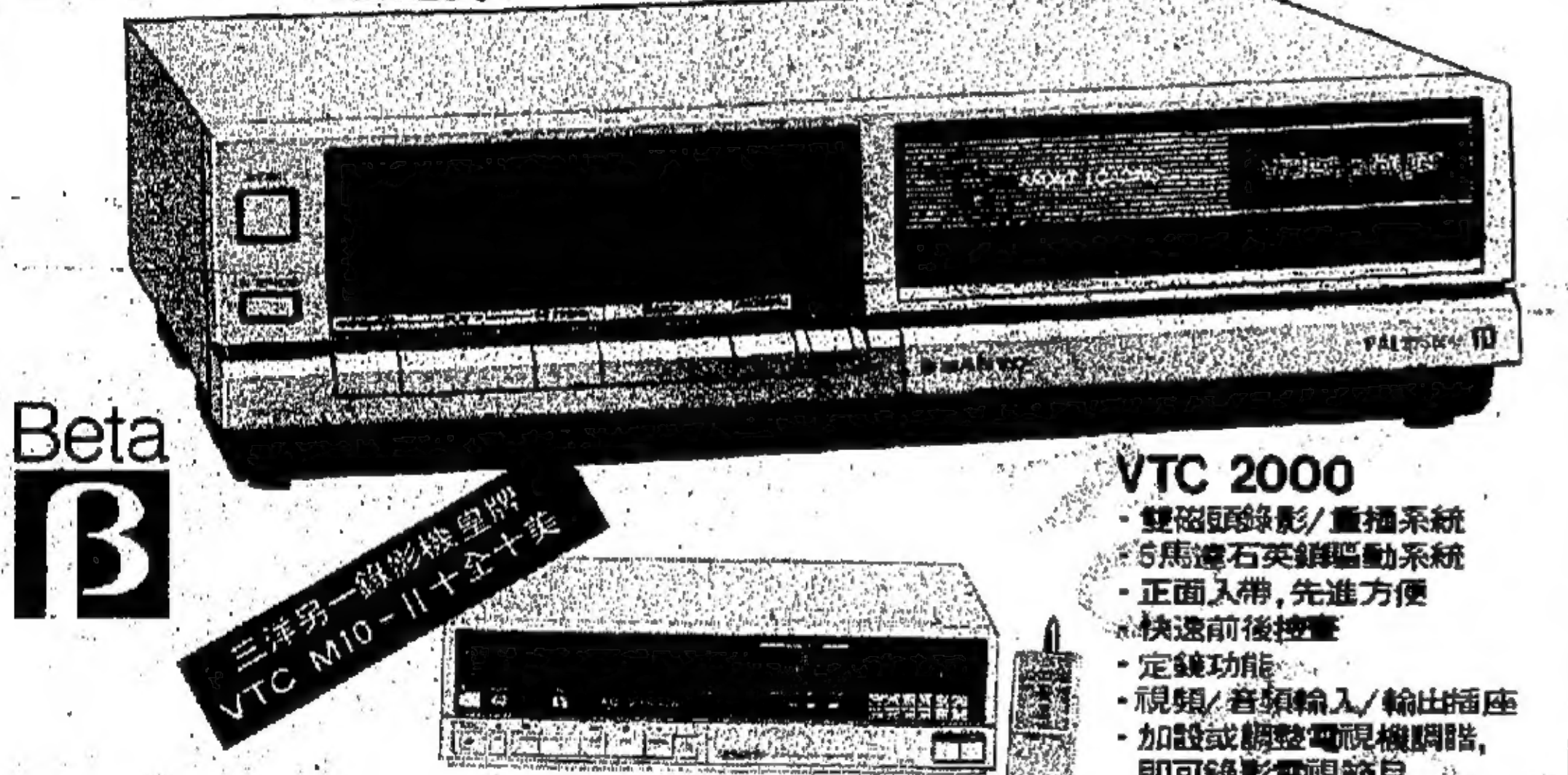


北京文物出版社出版的《第二次國共合作》影集，今日起在香港發行。影集由董小鵬主編，收錄了大量珍貴照片，內容包括八路軍活動情況，共產黨、國民黨愛國將領遺照，國共和談等，為研究中國共產黨抗日民族統一戰線政策及第二次國共合作發展過程，提供極珍貴的資料。

三洋VTC 2000錄影機摒棄一切多餘設計，重播效果特別出色，畫面質素凌駕其他錄影機，但售價相宜，的確經濟實際。



超級重播效果盡善盡美！



- 雙磁頭錄
- 5馬達石英
- 正面入帶
- 快速前後
- 定鏡功能
- 視頻/音
- 加設或刪
- 即可錄影

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話: 5-265114 (7線)
廣州大新大馬路及三洲列運李季運
詳情請向中心地址: 九龍觀塘鴻圖街36號二樓 電話: 3-440515, 3-462028, 九龍深水埗沙咀道122號地下 電話: 3-7763201



考地等安延到國察考央中出派黨民國，判談開展共國，後變事安西年七三九一。
。羣人迎歡和語標的掛懸門南城安延是這。察



有喬橋溝蘆在兵士的國文星吉師七十三部所元啓宋軍九十二，中「舉事七七」▲
軍日抗抵



學張，日五十二月二十年六三九一。決解到得下停調共中在變事安西
。京南到回石介蔣送護耳



日本翻新日野實力

二分額廣告

歡迎試車選購包送

泥車



商

價位收美港幣

ENTAL KOSHIN 各類水泵
2 1/2" - 3" 口徑
泵 1 1/2" - 2" 口徑
" 口徑
BOTA 輕型汽油發電機
300 瓦, 交流 / 直流
電燈

只售港幣 \$28,000.-
大車
用俱宜
 電話：542338 GEAR HX

電話: 235-1112
 電腦出招: HONEYMOTOR
 323511-2
 5室(近登打士街)
 每日現貨全新翻新
 麵包車豪華型
 1-12座前鋒冷氣、雙燈

* 免任何手續費 *
 嘉威貿易公司 3-847-819
 3-848578
量現貨新到港 即買即有：
 2' 2" 投影機 KP-722PSE 零件及樂聲牌 NV-450EN 錄影機
 1' 大銀幕彩色電視投影器及 838 計量儀。

查詢以上價目及資料，歡迎來電 5-266794

 **全新電油農夫車**
1600CC 現貨供應 \$27000
志和車行 ☎ 5-8191222

3月23日 1300 李后 四環何園街8號A地下

董星

白族琴

(成天) 鬧星皇的一般的中國電影，真是毫無可取。他們假愛拍甚麼，就造成甚麼，小大人，或者過份的精緻華麗，去了應有的真意，即使導演拍過幾萬多步，說得認真點，除了她本身當時的聰明可愛，真可以認沒有一點代表作。

《油麻菜籽》裏的童星，算是非常與衆不同的，因為孩子就是孩子，自然真得不像在演戲。

阿惠那個女小孩子，也是劇中最佳人母親，她雖然年紀小小，在那裡不健康及父母關係中生活，自然是滿心憂事，但是對於體操都看在眼中，是很少說話，但是她都會懂得看她的眼睛劃把一切中心感受當常情表達出來，這就叫做親熱的心。可是，她不老氣橫秋，也不幼稚，一點也不老氣橫秋，向阿惠做母親的孩子，一般也有中小阿惠，是值得佩服的影片。

100



會偉權當紅仍感無奈
盡力演却覺斤兩未足

甚至神怪
公衛和

如《封神榜》、《包公案》、《如來神掌》等等，

娛樂 ①

小明哥的讚賞予我無比的鼓勵，望不辜負他的期望，我仍欠

眉月

包辦晒矣。

循序漸進式去
因此，他付出

黃土

進行。 ，往往比別
的氣力

一家人的相
和關係。這
令人想起中
以來，拍攝
，又幾乎千
「民愛軍、
的電影。且

時州分在中國
院放映。

娛樂戲
過後，却立
非看過鉤電
這位在
學院，畢業
的年青導演
在地鐵大堂，參

武
集波
中

的大海報。海報當
時，是邱建國打出南
方的姿式，頗為威
的是民初裝，很傳

為甚麼作
時想極都不明
想造成一國為

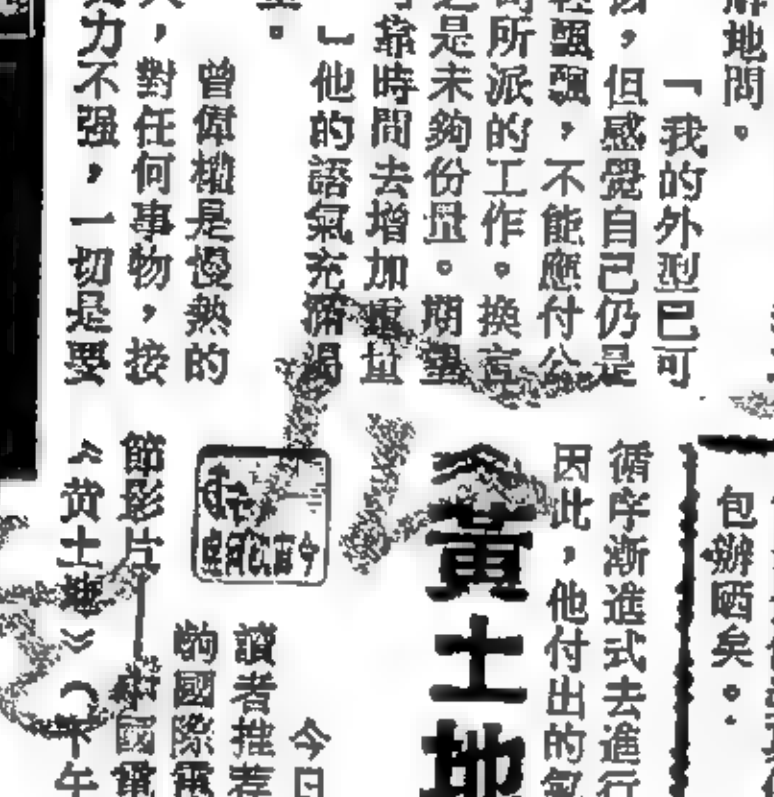
為洋化，背景用影
照拼湊，上面打

有我
野鵝
行，常

隊進攻金

繼《小魔怪》排
「雙南線」
片是由於一些
的內容便不可
是緊張、奇情

《密碼野鴉》將
映於「雙南線」。
連期上映都是西
片如果沒有較勁
能上映。勁的意思

[illegible]

觀裝戲羣小林寶家羅迎歡受港在團劇粵東廣

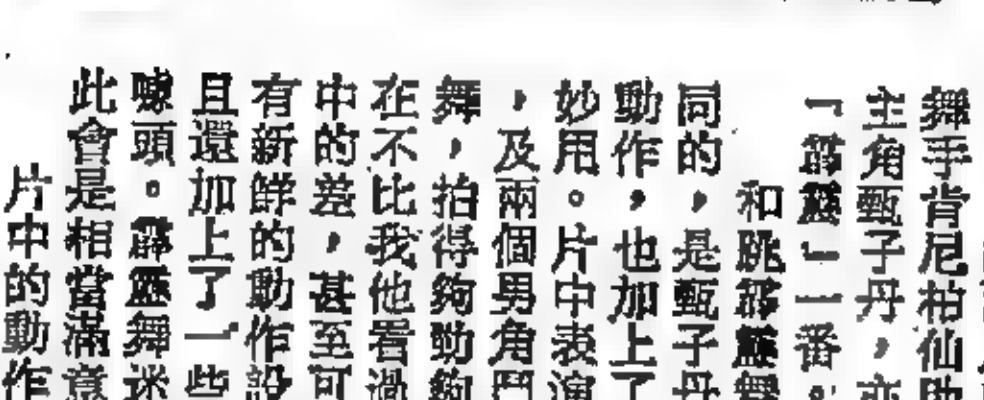
雖然如此，却比前更美麗，表示，因為有間沒有練功，現在為了還是繼續練功，一度外來對黃秋燕在拍「北少林」時不度大感不滿，換角色，記者

和袁和平過往熟
作喜劇有所不
的動作，主要員
露露舞。

相信此片的
在霹靂舞掀起一

比布

三



相信此片能
霹靂舞掀起一

[illegible]

《手敵逢情》談

僅賴以功夫登臺，而除獨舞、樂舞之外，在肯尼仙和舞臺進行的一場獨舞表演，還加進了甄士丹以車輪代替獨舞的特技表演。這場戲，和近幾年文在《鐵板燒》中擅打鼓對方，有其相同之妙。

袁和平是拍動作片，劇或武打法律實屬「幹」製業上印象的。在這部《借道手裏》，他取材的是最鬆鬆的戲式，但在表現上，仍不脫袁和平本身拿手的動作好戲。將動作和時髦玩意兒結合，車輪迴旋飛旋，觀感上，與袁和平強，而且頗有青年人尋求消遣口味，相信會很市場。

他提出簽一份為期三年的合約，讓他繼續提出要求改簽歌約，為期兩年。

「合約在八月完成，」他提出籤一份為期三年的合約，讓德靈續擔任主持外，話則方面也盡量給予他演出機會，而加薪幅度到百分之五十。但他仍未動筆，並向公提出要求改簽歌星約，為期兩年。

「岸萊」說，「於三年前議員合約的會，」合約在八月完成，他提出籤一份為期三年的合約，讓德靈續擔任主持外，話則方面也盡量給予他演出機會，而加薪幅度到百分之五十。但他仍未動筆，並向公提出要求改簽歌星約，為期兩年。

「岸萊」說，「於三年前議員合約的會，」合約在八月完成，他提出籤一份為期三年的合約，讓德靈續擔任主持外，話則方面也盡量給予他演出機會，而加薪幅度到百分之五十。但他仍未動筆，並向公提出要求改簽歌星約，為期兩年。

員中，阿倫與陳秋霞最熟，可這個拍檔，阿倫要想了又

本港也合演了「送」，粧、邊粧的林青霞，他都見真中，阿倫與鄧凱雲最黏，可在我眼中，她還是細路女家姐，並有兩歲的女兒，但未必願受視之。

李阿兄之感情，拍片，但沒有自由，他養育兒女的話，向，她難免改改他，拍片，豈台內有自由，他養育兒女的話，無情情況如何，

保子 形象健康。

對第一次拍戲的柏安妮阿倫認為她努力，有天份。

「鍾楚紅又如何？他們合作『花仔多情』，阿冰演她的本，時最火。」

這個拍檔，阿倫想過了又想，方想出了一個形容詞「豪放、莽漢、好好好。」

至於導演，阿倫印象中刻的是白景瑞，他拍的第一部片『忘聲草』便是白景瑞執導的，也是這部片，令他對演戲開一竅。

而與，歡迎職員主動
我公司續約。但阿苗
阿苗表示，兩
時間的作用不大，

竟是一件事。聽了該台製作人、監製陳瑞英美差強調「無線」大門為藝員無一不歡迎，但阿苗表示：「如果時間的作用不大他寧願要自由。」

有真自問，她說沒有任何目標和簽約，但是替員身兼多職，自己鋪後路的「不景氣」。

「對阿苗也作此讓步，合約為兩年，但不放禁出年，她是否也作讓步呢？」

阿苗表示：「如果時間的作用不大他寧願要自由。」

有真自問，她說沒有任何目標和簽約，但是替員身兼多職，自己鋪後路的「不景氣」。

日本第一名廠 **萬視寶 雙重振子 雙重效能**

VHF/UHF天線



For VHF 雙重振子

露雲娜

實屬金唱片公司

東南亞總統鄭東英昨於發表本港歌壇市場定有潛質的，但暫時仍屬於摸索階段。等到日後有了實力，當然可以獨闢演唱會時。

昨晚由內地開唱會時，由於場地打閉了內場，不少歌迷湧向商場。

受歡迎，北京上流社會走動

都有他的歌迷，至於廣州就更不用說了。

露雲娜

但不作

露雲娜八月將主持日本拍一個化妝品廣告，由於時間需要，三站式演出，每站只

永樂

“魔域奇兵”“尋寶奇兵”

佢夠精，大開Pier
仲會玩Breakdanc
點知翻咗上度得

至皮牙煙會




電影原聲

加場 新光戲院

4月16日 血 濃 烏 紗
1月17日 華 漸 年 值 回 十

4月18日 柳巷傳書

和興白油 贊助  門券現已公開預售
售藥地點：新光戲院、中環利華行
九龍新運中心

野玫瑰酒樓 票價：120元、90元、60元、40元、20元

1

照，問她若有機會否，也一樣放。露絲娜表示她絕不肯拍那些色情戲，情願不與日本的市場。

此外，她逢露絲剛接到永生電影公司一部的戲，至於拍電視過一露絲謝絕她只拍過一露絲夢》。

可能是因為拍劇的爽快，而過着中文本文又有困難，所以去了不少機會。

4-405035
6-214155
3-206678
3-666243
2-227011
5-799963
4-450311
5-446135-8

中國民航來往各地時間(星期四)
由香港開往
廣州 上午九時一十五分
汕頭 上午十一時一十五分
廈門 下午一時一十五分
福州 下午三時一十五分
上海 下午五時一十五分
北京 下午七時一十五分
天津 下午九時一十五分
濟南 下午十一時一十五分
青島 下午一時一十五分
大連 下午三時一十五分
長春 下午五時一十五分
哈爾濱 下午七時一十五分
由廣州開往
香港 上午九時一十五分
汕頭 上午十一時一十五分
廈門 下午一時一十五分
福州 下午三時一十五分
上海 下午五時一十五分
北京 下午七時一十五分
天津 下午九時一十五分
濟南 下午十一時一十五分
青島 下午一時一十五分
大連 下午三時一十五分
長春 下午五時一十五分
哈爾濱 下午七時一十五分

廣州
香港
汕頭
廈門
福州
上海
北京
天津
濟南
青島
大連
長春
哈爾濱
香港
廣州
汕頭
廈門
福州
上海
北京
天津
濟南
青島
大連
長春
哈爾濱

青島
大連
長春
哈爾濱
香港
廣州
汕頭
廈門
福州
上海
北京
天津
濟南
青島
大連
長春
哈爾濱

九日船期預告

| 船名 | 往來港口 | 月 | 日 | 公司 |
|-----------------------|------|---|---|----|
| 東方皇冠 | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHIN CHUN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT PRINCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| BISLIG BAY | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. MONROE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| MALAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| MORNING GRACE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| FROTADURBAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NALD MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| AL. MIRQAB | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| AUST. EXPLORER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KLADA MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KWANG TA 2 | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| LU FENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| MAERSK TEMPO | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CR. ABIDJAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ADABELLE LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HUA YUAN KOU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| AGIO VICTORY | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHEVALIER PAUL | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| THREE STAR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| F.E. VANGUARD | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EARNST VENTURE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PIPIPI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SHANG HAI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| BULAT | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KI MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| BORNION TIGA | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| MARIBOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT GERASIMOS | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KOREAN CHANCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| UNI MODEST | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SELANDIA | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RESOURCES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ANDERS MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JUPITER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUA | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GLORIA | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ARYA TARUNAGA | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAL. COLOMBO | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| FIDELIA | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| BANF | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CONCORDIA | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER GRADE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEP. AGATE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KWELAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HAPPY STAR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ROYAL STAR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| MING ENERGY | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YAMASHIN MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| TOKYO BAY | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| TSING YI ISLAND | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| AMERICAN VIRGINIA | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHI YIN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZIM SINGAPORE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KHUI SARYAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| WAN CHUN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAMGANG GLORY | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| LUPIN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| S. A. VAAL | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SILVER LAKE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAURANTA II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| TEKAD | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| BANGLAR PROGOTT | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OSA MENOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SPLENDID FORTUNE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| HELMUT HERMANN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NAVIGATOR | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ORIENT MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EVER LIVING | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SUNDER HAUSEN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ALBERT MAERSK | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SKY HOVER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| PRES. PIERCE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ATLANTIC MARU | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| KUO LIE | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| CHARLES LYKES | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SL. DEFENDER | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YU HENG II | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| JIN HOUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| EAST RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| NEW HAI HUNG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| ZHEN ZHU QUAN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| OCEAN RAINBOW | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| YONG AN | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| SAINT J. KORZENIO SKI | 香港 | 4 | 9 | 太古 |
| GAO CHENG | 香港 | 4 | 9 | 太古 |

羅氏針織設置新廠

開展電腦織片業務

投資四千五百萬購電腦織片機

全部投產每月總產量達七萬打

【本報訊】羅氏針織有限公司主席羅定邦昨日在其轄下之羅氏針織廠，宣佈該公司計劃投資四千五百萬元，購置電腦織片機，開展電腦織片業務。該公司計劃在未來三個月內，全部投產，每月總產量達七萬打。

羅定邦表示，該公司計劃購置的電腦織片機，是由美國羅氏針織公司所生產，其產量及品質均遠勝於目前市場上之其他織片機。該公司計劃購置的電腦織片機，將由美國羅氏針織公司直接運抵香港，並由該公司負責安裝及調試。

羅定邦又表示，該公司計劃購置的電腦織片機，將由美國羅氏針織公司直接運抵香港，並由該公司負責安裝及調試。該公司計劃購置的電腦織片機，將由美國羅氏針織公司直接運抵香港，並由該公司負責安裝及調試。

經濟

2

今年首兩月統計顯示

海運出口增一成三

入口貨量減約百分之五



【本報訊】今年首兩月統計顯示，海運出口增一成三，入口貨量減約百分之五。據統計，今年首兩月海運出口總值達一百一十億元，較去年同期增加百分之十三。而入口貨量則減少百分之五，總值達一百一十億元。

統計局指出，今年首兩月海運出口增加，主要是由於出口貨物種類增加，其中以電子產品及機械產品增加最多。而入口貨量減少，則主要是由於進口貨物種類減少，其中以電子產品及機械產品減少最多。

費運與運貨的線美港

鋒 金

去年首兩月，美港線之運費與運貨量，均較去年同期增加。據統計，去年首兩月美港線之運費總值達一百一十億元，較去年同期增加百分之十。而運貨量則增加百分之五，總值達一百一十億元。

統計局指出，去年首兩月美港線之運費增加，主要是由於運費率增加，其中以電子產品及機械產品增加最多。而運貨量增加，則主要是由於運貨物種類增加，其中以電子產品及機械產品增加最多。

港金反彈五十三元

收市每兩報二九八一元

【本報訊】昨日金價反彈，收市每兩報二九八一元。昨日金價在國際市場上表現強勁，收市每兩報二九八一元，較前日上升五十三元。

分析家指出，昨日金價反彈，主要是由於國際市場上金價上升，以及香港本地金價上升所致。分析家預測，未來金價仍將保持強勁。

後市可看高一點

高 源

【本報訊】分析家預測，後市可看高一點。分析家指出，未來金價仍將保持強勁，主要是由於國際市場上金價上升，以及香港本地金價上升所致。

分析家又指出，未來金價仍將保持強勁，主要是由於國際市場上金價上升，以及香港本地金價上升所致。分析家預測，未來金價仍將保持強勁。

低息更刺激樓市

王 華

【本報訊】分析家預測，低息更刺激樓市。分析家指出，未來樓市仍將保持強勁，主要是由於低息刺激所致。

分析家又指出，未來樓市仍將保持強勁，主要是由於低息刺激所致。分析家預測，未來樓市仍將保持強勁。



電腦織片機，將由美國羅氏針織公司直接運抵香港，並由該公司負責安裝及調試。

安居樂業

僅餘少量單位 欲購從速

高級住宅

城市花園 北角電氣道
住宅面積 522-1,368呎
第一及第二期均餘少量單位

裕新大廈 西營盤第二街/第三街 年底完成
住宅面積 288-694呎
每呎僅售 574元起

寶齡大廈 旺角海山街(近彌敦道)即將入伙
住宅面積 253-335呎 僅售 144,000元起
旺舖 738呎 合建建築材料行

高威閣 柴灣道115號 旺角東區
住宅面積 620呎
僅售 315,540元起

同益大廈 元朗大棠路 住宅僅餘九單位
住宅面積 429-467呎 僅售 147,000元起
地下、二、三樓商業用途 售價特廉

玉龍樓 元朗鳳凰街 住宅僅餘兩單位
住宅面積 395呎連天台 僅售 158,000元起
商舖面積 402-2,164呎 每呎僅售 508元起

廠房貨倉

富恒工業大廈 紅磡圍東街1號
尚餘少量車位，地下1635呎
地庫貨倉 1,699呎起 每呎僅售 295元起

東達中心 英皇道1065號
1,866呎至全層 28,602呎 每呎僅售 336元起
地下1,425呎(實用)

商業旺舖

半島中心 尖沙咀東地庫
商舖面積 294-3,179呎
每單位僅售 218,000元起

紅磡廣場 馬頭圍道37號(富都酒樓對面)
商舖面積 254呎起
每呎僅售 410元起

富康樓 西營盤千禧道(高樂花園隔鄰)
二、三樓面積 606呎及 766呎
僅售 303,000元起

富益商業大廈 屯門新安街
寫字樓再度調整售價至每呎 185元起
商舖面積 552-7,557呎 每呎僅售 600元起

富麗大廈 屯門廣財街
尚餘二舖位 1,231呎及 1,816呎
一樓連地下舖位 9,666呎 僅售 3,527,000元

金龍樓 元朗鳳凰街(美都戲院)
商舖面積 533-23,332呎
每呎僅售 360元起

即買即用

長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911(30線)

黃胄近作展覽

劉海粟題

香港灣仔道香港展覽中心三樓

一九八五年四月四日至八日

每日上午十時至下午五時半

利民與內地合作

在廣州生產風筒

投資逾一千萬人民幣

【本報訊】利民公司與內地合作，在廣州生產風筒。利民公司計劃在廣州投資逾一千萬人民幣，生產風筒。

利民公司表示，該公司計劃在廣州生產風筒，主要是由於廣州風筒生產量較大，且品質較好。利民公司計劃在廣州生產風筒，主要是由於廣州風筒生產量較大，且品質較好。

寶麗來推出多種產品

包括多種電子錄像系統

【本報訊】寶麗來公司最近在香港推出多種電子錄像系統。寶麗來公司表示，該公司最近在香港推出多種電子錄像系統，包括多種電子錄像系統。

寶麗來公司又表示，該公司最近在香港推出多種電子錄像系統，包括多種電子錄像系統。寶麗來公司最近在香港推出多種電子錄像系統，包括多種電子錄像系統。

歐洲美元全面下降

蘇聯倫敦金價漲

【本報訊】歐洲美元全面下降，蘇聯倫敦金價漲。歐洲美元在國際市場上表現疲軟，全面下降。而蘇聯倫敦金價則表現強勁，全面上升。

分析家指出，歐洲美元全面下降，主要是由於國際市場上美元匯率上升所致。而蘇聯倫敦金價全面上升，則主要是由於國際市場上金價上升所致。

澳洲銀行調升利率

【本報訊】澳洲銀行調升利率。澳洲銀行表示，該行將調升利率，以應對國際市場上利率上升之勢。

澳洲銀行又表示，該行將調升利率，以應對國際市場上利率上升之勢。澳洲銀行最近調升利率，主要是由於國際市場上利率上升所致。

和路通斯尼在東京上市

【本報訊】和路通斯尼公司在東京上市。和路通斯尼公司表示，該公司將在東京上市，以籌集資金擴大業務。

和路通斯尼公司又表示，該公司將在東京上市，以籌集資金擴大業務。和路通斯尼公司最近在東京上市，主要是由於該公司業務發展迅速所致。

富格利銷售首季增

【本報訊】富格利公司首季銷售額增加。富格利公司表示，該公司首季銷售額增加，主要是由於業務發展迅速所致。

富格利公司又表示，該公司首季銷售額增加，主要是由於業務發展迅速所致。富格利公司最近首季銷售額增加，主要是由於該公司業務發展迅速所致。

祝 賀

中國化工進出口總公司成立35周年

香港：

萬通貿易有限公司
萬輝貿易有限公司
華孚石油有限公司
永成漆油有限公司
興南行石油有限公司

泰國：

萬通貿易有限公司
萬泰貿易有限公司
友連化工有限公司

菲律賓：

萬輝有限公司

印尼：

東茂化工有限公司

新加坡：

郭兄弟(新加坡)有限公司

馬來西亞：

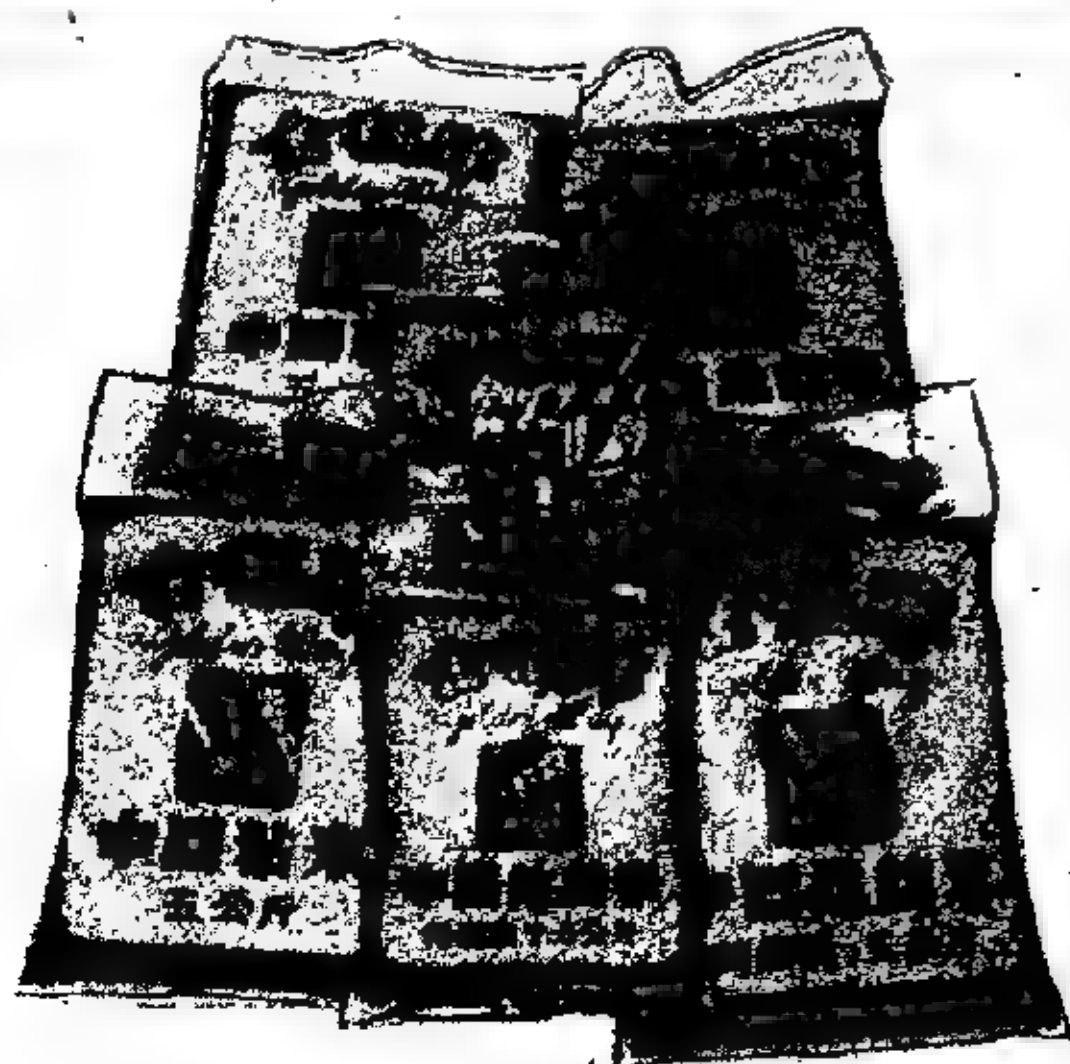
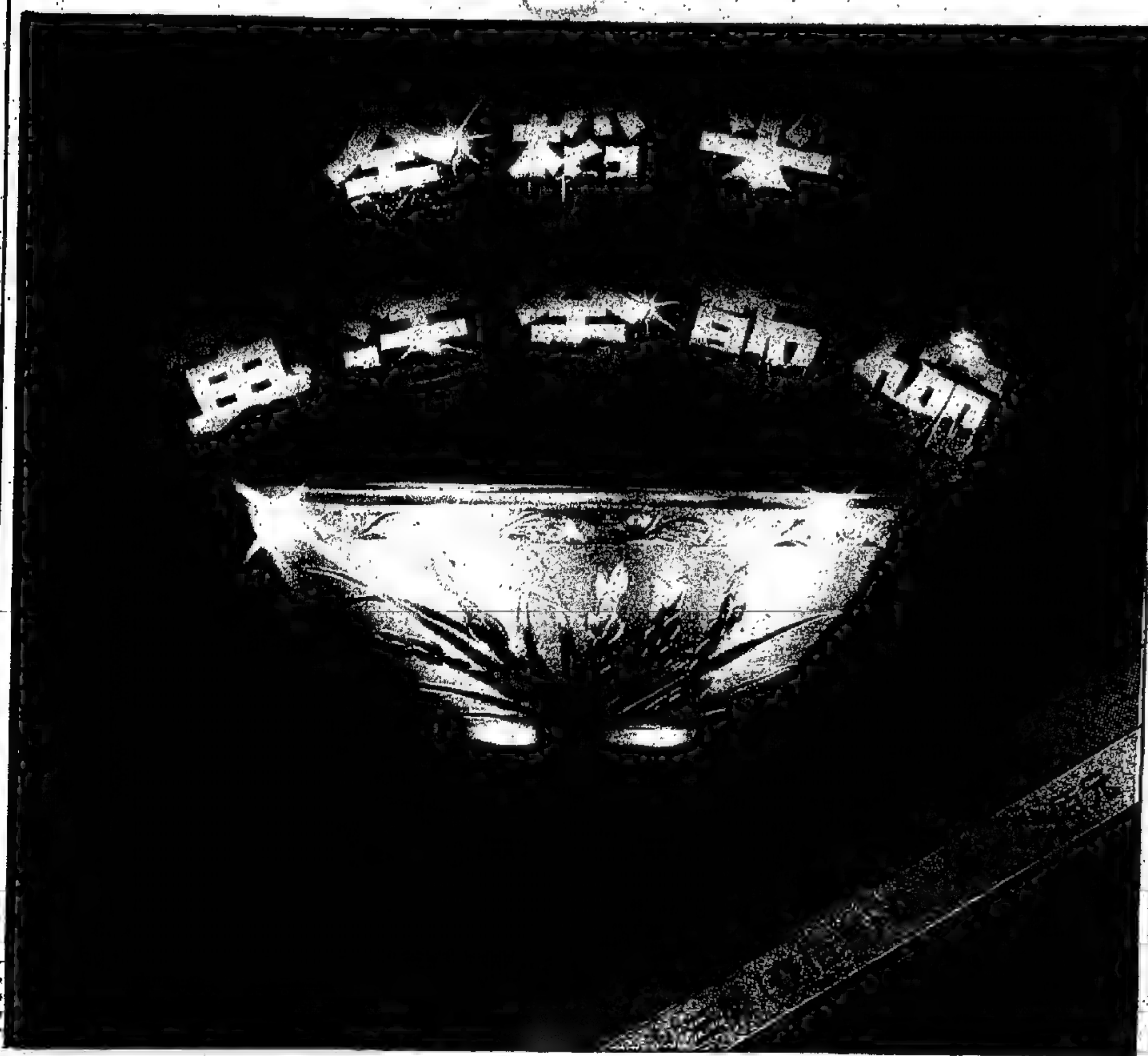
散庄化工有限公司

同 敬 賀

四前速全自動變速系統

日本生年一年的統計，意欲，就是發動前必來，名廠出產的汽車，特製，然後變速。

其新附有O波的全自動變速系統



參加辦法：
凡購買金福牌絲苗米或粘米，剪下膠袋兩面之中英文商標，金福牌及Golden Way，寄香港灣仔港灣道26號華潤大廈中國廣告有限公司，信封背面寫上姓名、地址、電話及身份證號碼。(獎品在旺角彌敦道新大廈地下萬事味實公司陳列)
截止日期：
1985年4月15日，以郵遞日期為憑，逾期作廢。
抽獎日期：
1985年4月22日在亞洲電視「下午茶」節目公開抽獎。
得獎名單將於4月26日在東方日報、大公報、英文虎報、南華早報公佈，並發專函通知得獎者領獎。

總代理：五 豐 行 5-6318710
廣南行有限公司 5-414425

開 季

大 貢 獻

服裝五折起

新中華國貨

香港灣仔莊士敦道141-147號 5-732215-8
九龍紅磡湖光街7-10號 3-330331

Casals



西班牙皇牌——佳力牌

特級強力工業用手提電動工具

安全、經濟、耐用、強力

"CASALS"佳

力牌電動工具，西班

牙名廠製造採用西德

先進技術設備，歷史

悠久，風行世界五十

四個國家及地區，產

品質量達到國際水平

得到歐洲共同市場及

其他國家質量鑑定確

證書，證明"佳力牌"

電動工具是消費者最

佳選擇。

常備現貨 零件充足 保用一年

國內各大五金批發公司

各大國內百貨商場均有代售

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

祝 賀

中國化工進出口總公司
成立三十五週年

寶謙化工有限公司敬賀

森那美首個特區車展中心 幕揭海珠在將年半年今

道渠廣推場市地在車國外加增是這稱博龍黃 車試及車新訂預料資種各供提眾觀為可員業營



黃 龍 博

森那美汽車集團在經濟特區設的首個汽車展覽中心，將於今年上半年在海珠揭幕。該中心將進一步加強森那美汽車在內地市場的推廣。

黃龍博表示，森那美汽車集團在內地市場的發展，一直以來都受到各界的關注。為了更好地服務廣大客戶，集團決定在經濟特區設立首個汽車展覽中心。該中心將展示森那美汽車集團的最新產品，並提供各種汽車服務。

英國利萊各款巴士 最近開入深圳行走

英國利萊（Leyland）公司最近開入深圳行走的巴士，是該公司在中國市場的最新產品。該巴士具有動力強勁、運行平穩、維護簡便等優點，深受當地客戶的歡迎。

利萊公司表示，他們非常榮幸能夠將自己的產品引入深圳市場。他們將繼續努力，為廣大客戶提供更高質量的產品和服務。



利萊巴士在中國的銷售情況一直很好。這主要得益於該巴士優良的性能和可靠的質量。利萊公司表示，他們將繼續擴大在中國市場的銷售，並為客戶提供更多的選擇。

「半散件」式進口內地裝嵌 有利內地汽車業掌握技術

據悉，採用「半散件」式進口汽車，有利於內地汽車業掌握技術。這種方式可以讓內地企業在生產過程中學習先進的技術和經驗，從而提高自身的生產水平和競爭力。

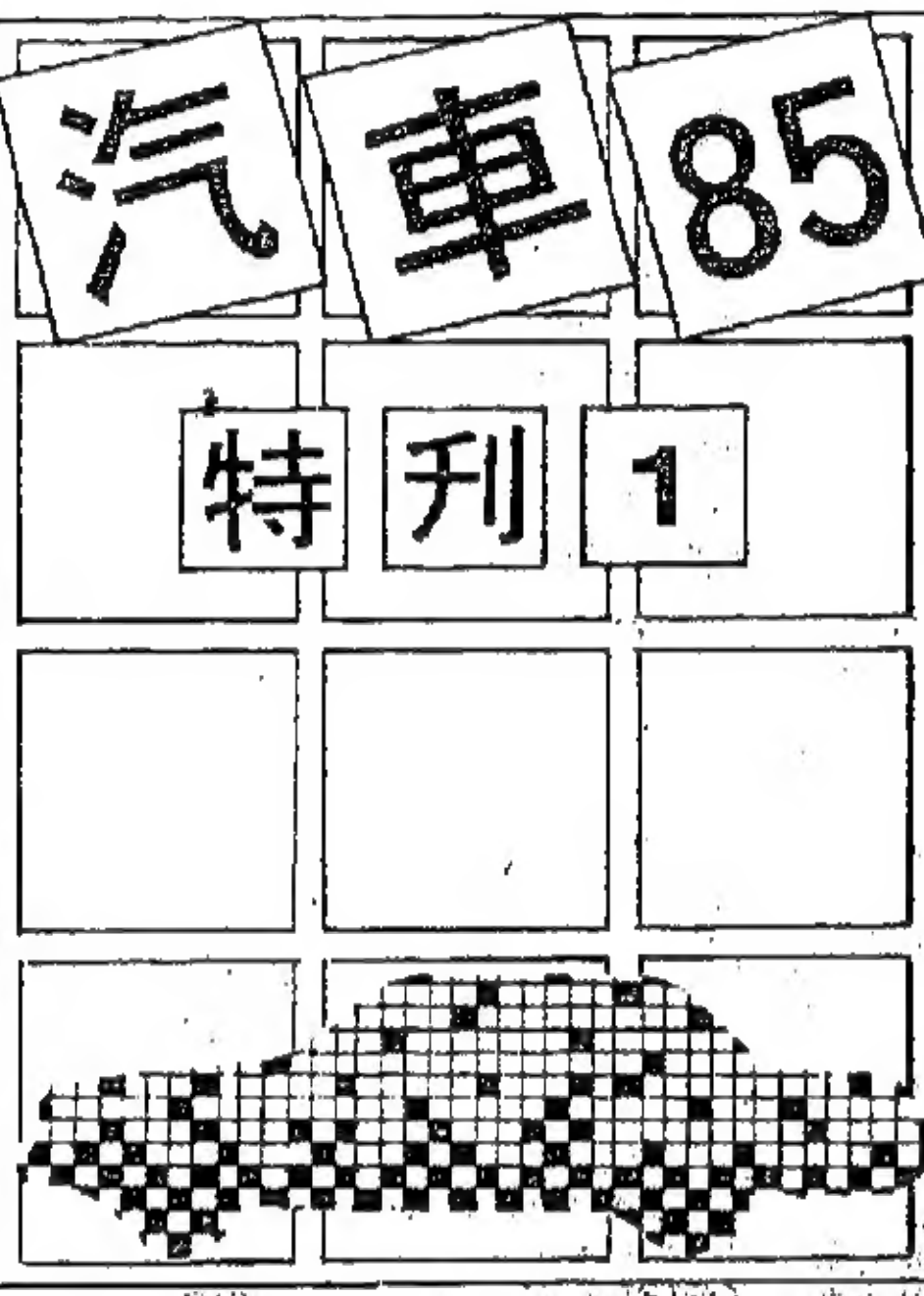


「半散件」式進口汽車，是指將汽車的主要部件（如引擎、變速箱、底盤等）以散件形式進口，然後在內地進行組裝。這種方式可以節省進口成本，並有利於技術的轉移和吸收。

外型穩重漸暗燈光具大車氣派 日產「佳冠」車會說話

日產「佳冠」汽車以其穩重的外觀和先進的燈光系統而著稱。該車配備了多種燈光配置，可以在不同的行駛環境下提供最佳的照明效果，確保駕駛的安全。

此外，「佳冠」還配備了多種安全配置，如ABS防鎖死剎車系統、安全气囊等，為駕駛者提供全方位的安全保障。



日產「佳冠」車

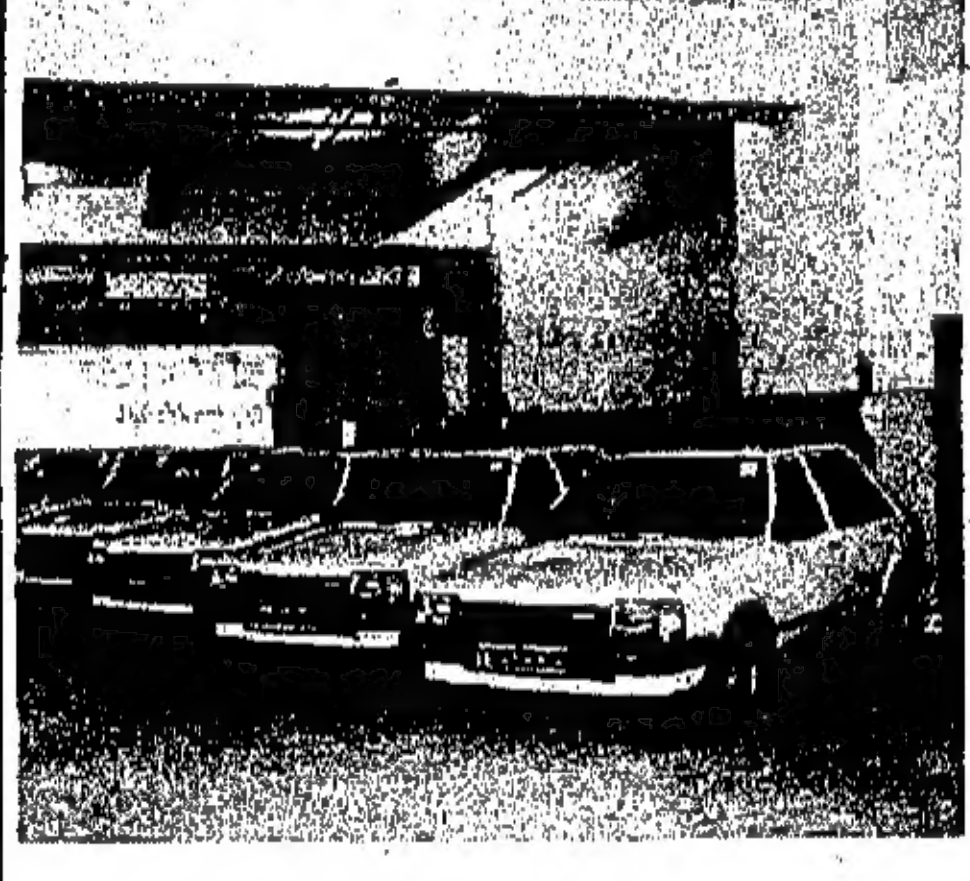
四前速全自動變速系統 提高燃料經濟效率夠靜

四前速全自動變速系統（4AT）具有提高燃料經濟效率和降低噪音的優點。該系統能夠根據駕駛者的行駛習慣自動調整換檔時機，從而達到最佳的燃油消耗效果。

此外，4AT系統還能有效降低引擎的轉速，減少噪音的產生，為駕駛者提供更舒適的駕駛體驗。

OD新款自動波

新款OD（Over Drive）自動變速系統，具有更廣泛的換檔範圍和更低的燃油消耗。該系統可以在高檔位下保持較高的轉速，從而提高行駛的平穩性和舒適性。



OD新款自動波

OD系統的原理是通過延長換檔間隔，使引擎在較低的轉速下運行。這不僅可以節省燃油，還能減少引擎的磨損，延長其使用壽命。

萬事得323汽車系

萬事得323汽車系列，以其卓越的性能和可靠的質量而著稱。該系列包括多種車型，如轎車、SUV等，滿足不同客戶的需求。

萬事得公司表示，他們將繼續致力於研發更高質量的汽車產品，為廣大客戶提供更好的服務。

現貨供應 最新萬事得全線E系客貨車

客貨並重

1400cc, 2000cc 電油及 2200cc 油渣三及六座位客貨車

棍波暖風收音機
首創採用天梯牙
前碟後鼓剎車製
單羽尾轆任君選
單廠半密攔車身
車旁特大中微門
零件充足易維修

設備齊全冠同儕
輕巧靈活易駕駛
雙重保險更安
平坦地台容量大
外型美觀更實
上落方便載貨多
一致推崇譽港九

六座位及三座位客貨車均配備有1400cc及2000cc電油/2200cc油渣引擎可供選擇。

維修保養 快捷方便
為加強維修保養服務，萬事得香港、九龍及新界各服務中心星期六、日及公眾假期照常服務。

各行合用 財運亨通

Mazda

發達汽車有限公司

港島陳列室：高士打道250號伊利亞大廈地下 電話：5-8931112 ● 九龍陳列室：高打老道61-63號 電話：3-7149105 ● 土瓜灣陳列室：土瓜灣新碼頭街3號 電話：3-656267 ● 太子道陳列室：太子道西314號 電話：3-383537 ● 荃灣陳列室：荃灣海濱角街84號順豐工業中心二樓 電話：0-465321 ● 澳門代理：宏益公司 澳門提督馬路69-71號 電話：572464

最新附有OD波的全自動變速系統

萬事得323汽車系列，以其卓越的性能和可靠的質量而著稱。該系列包括多種車型，如轎車、SUV等，滿足不同客戶的需求。

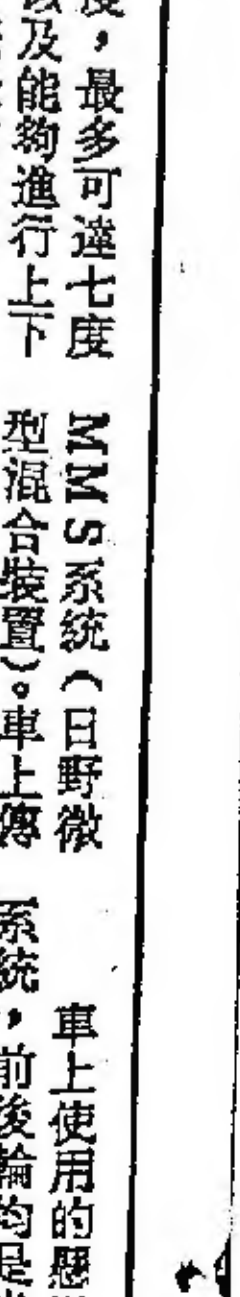
萬事得公司表示，他們將繼續致力於研發更高質量的汽車產品，為廣大客戶提供更好的服務。

(期五第)

SECRET

(The page contains faint, illegible markings and noise.)

及，最多可達七度
型混合裝置）。車上傳
系統，前後輪均是



及，最多可達七度
型混合裝置）。車上傳
系統，前後輪均是

及，最多可達七度
型混合裝置）。車上傳
系統，前後輪均是

豐田產新款豪華客車

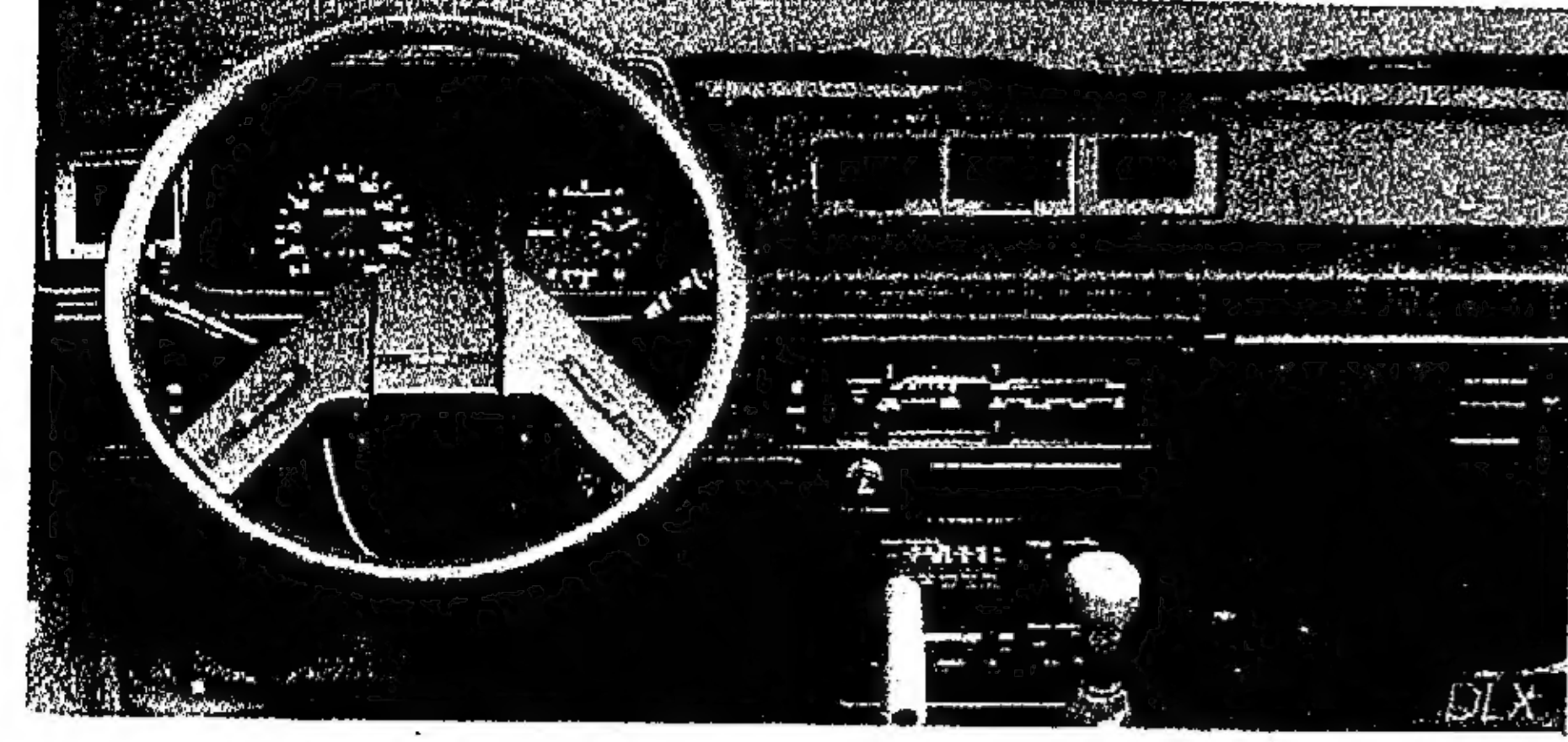
系把裝擾流器減低風阻桶型座椅可調校 採用自動波箱變速系統附恆壓OD波掣

豐田新款豪華客車，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你看過它的照片，便會覺得它很熟悉。這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。

這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。

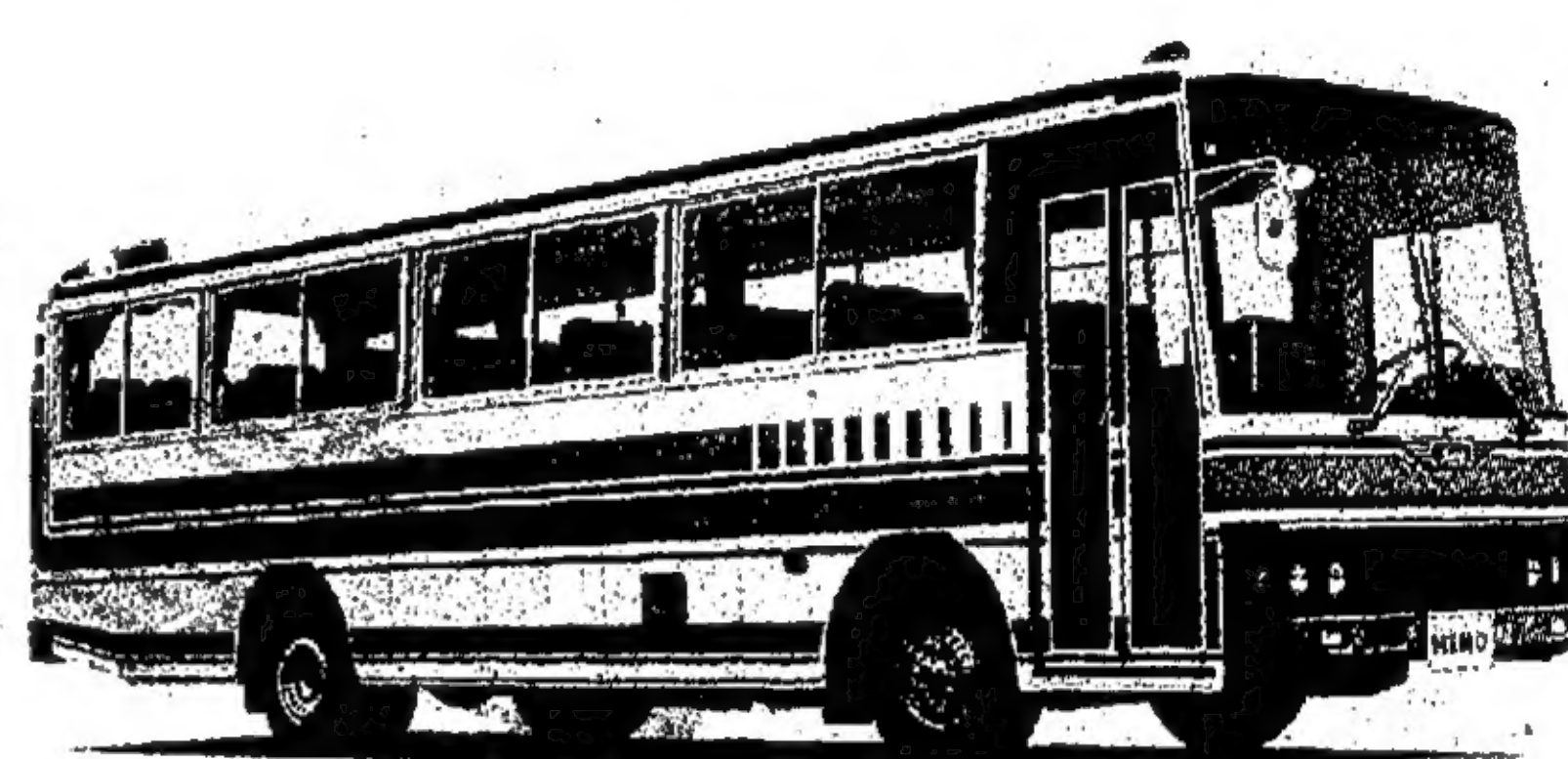
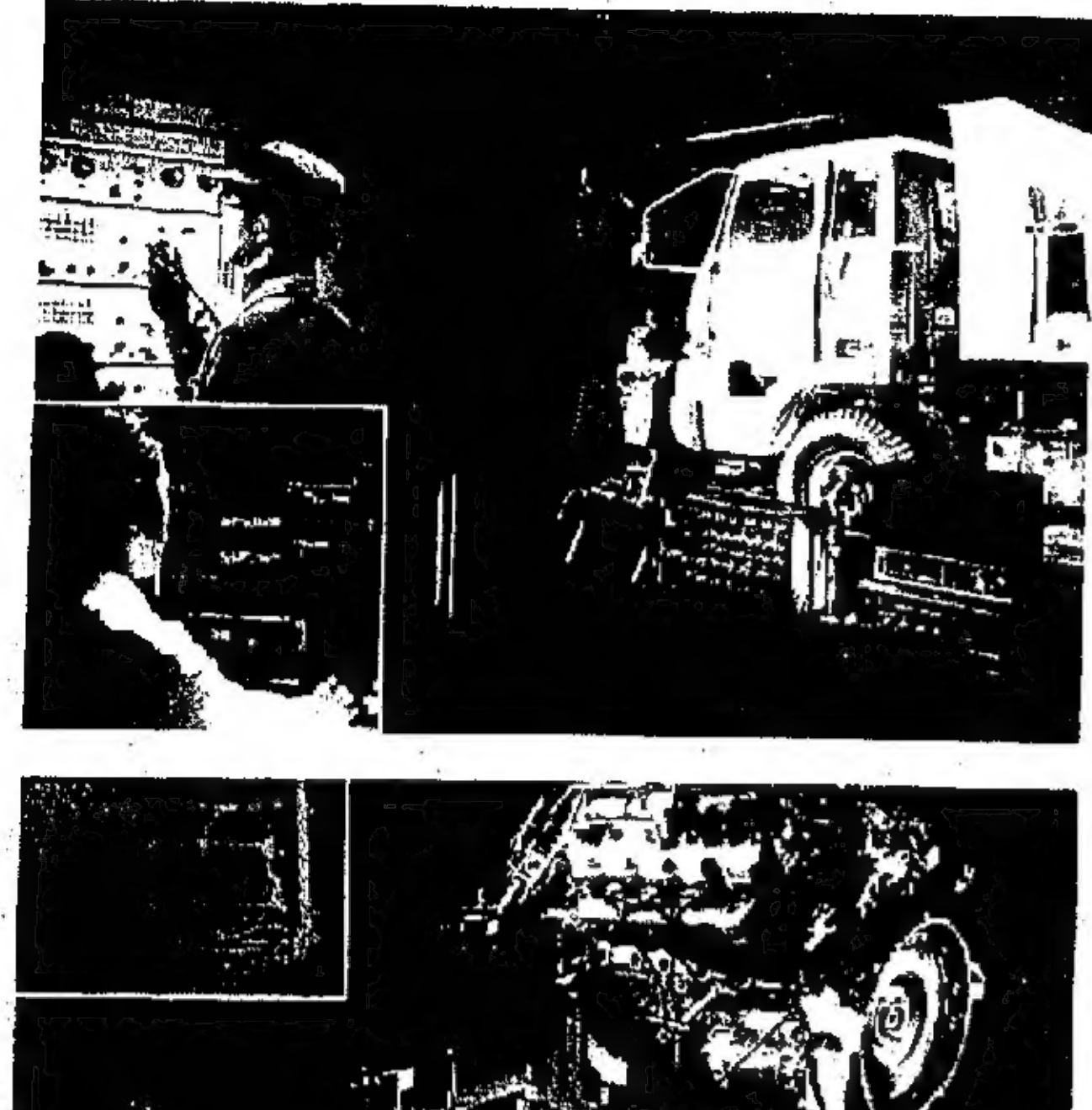


豐田豪華客車有房車化



這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。

這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。



日野中製豪華巴士

日野中製豪華巴士

日野中製豪華巴士

這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。



這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。

這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。這輛豪華客車，是豐田公司最近推出的一種新車，它的名字叫「豐田豪華客車」。



豐田豪華客車有房車化

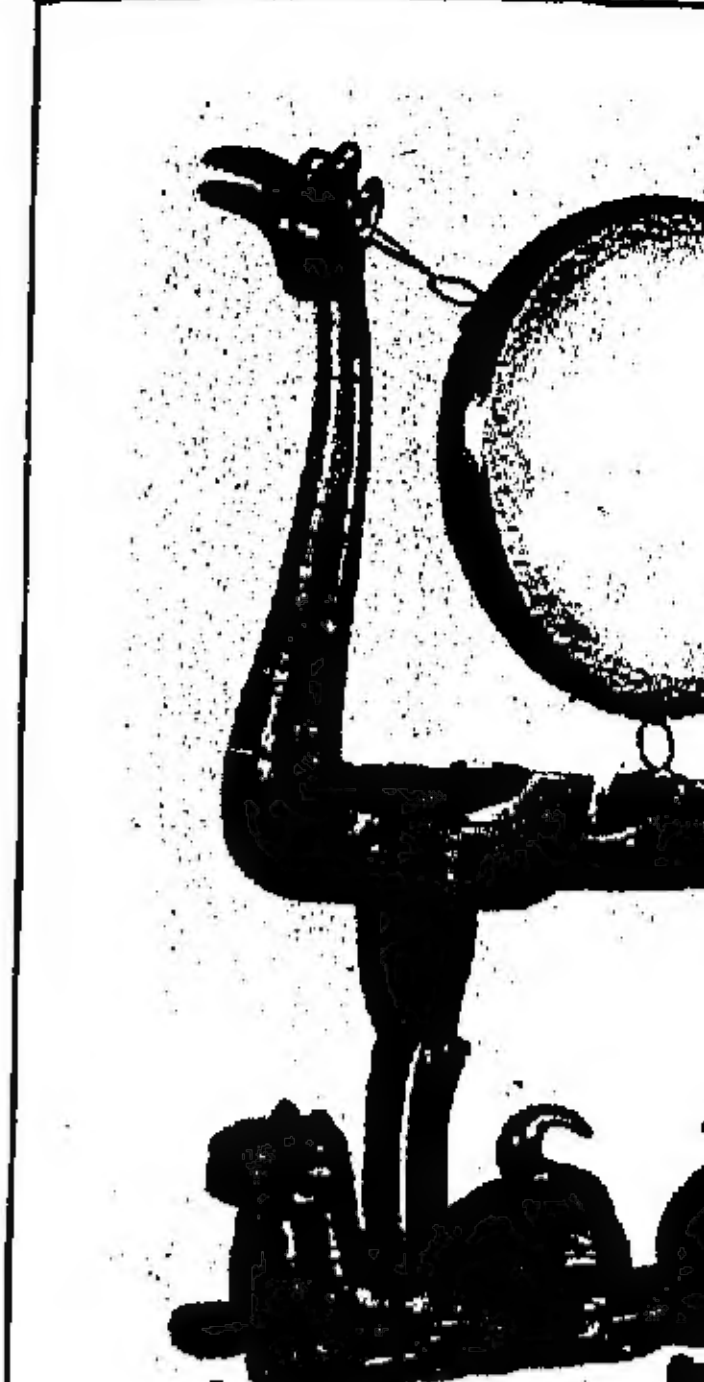
豐田豪華客車有房車化

豐田豪華客車有房車化

豐田豪華客車有房車化

豐田豪華客車有房車化

豐田豪華客車有房車化



最早的廿八宿圖象

湖北博物館 陳振裕

這是一幅最早的廿八宿圖象，展示了二十八宿的排列和對應的星象。

香港中旅貿易有限公司

九龍旺角彌敦道580號國際中心1511室
電話：8-841111 傳真：238-52114

金得利汽車公司

豐田全新左舵豪華型汽油旅行車
豐田五十鈴全線貨車供應

香港國華機械貿易公司

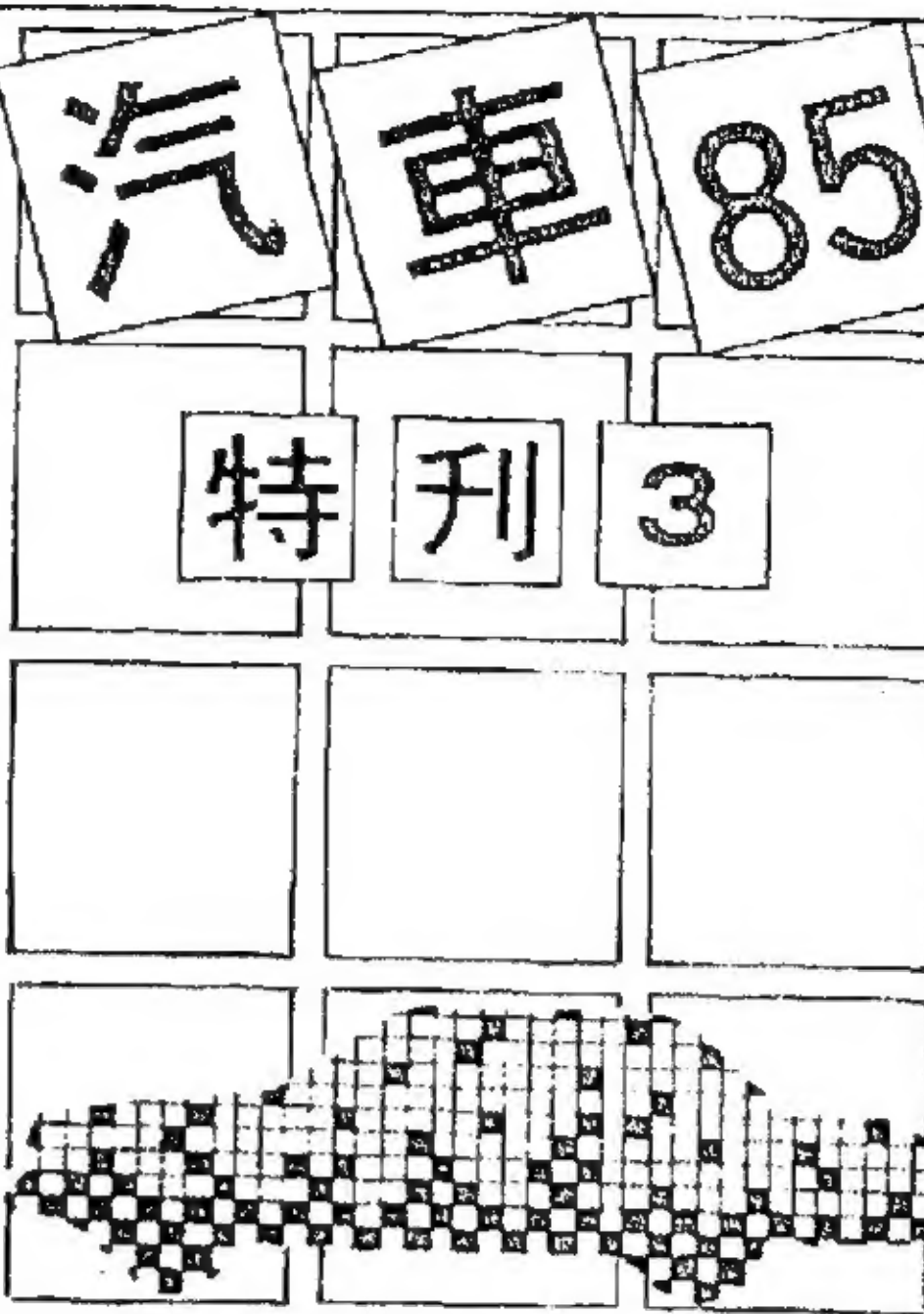
直接日本進口 豐田十二座
大量供應麵包車

三菱垃圾車及水車

深圳特區添置多部

垃圾車裝FUSO貨車底盤可載重七公噸 水車四支水槍其中強力槍可作救火用途

深圳特區添置多部垃圾車和水車，都是日本三菱的產品。三菱汽車公司，是香港三和公司與三和公司合資，由三和公司負責生產。三和公司，是香港三和公司與三和公司合資，由三和公司負責生產。三和公司，是香港三和公司與三和公司合資，由三和公司負責生產。



汽車 85 特刊 3

這批垃圾車和水車，是香港三和公司與三和公司合資，由三和公司負責生產。三和公司，是香港三和公司與三和公司合資，由三和公司負責生產。三和公司，是香港三和公司與三和公司合資，由三和公司負責生產。



三菱通用車水街洗美三



在深使用之三菱垃圾車

富豪豪華旅遊巴士

新車款設計受歡迎

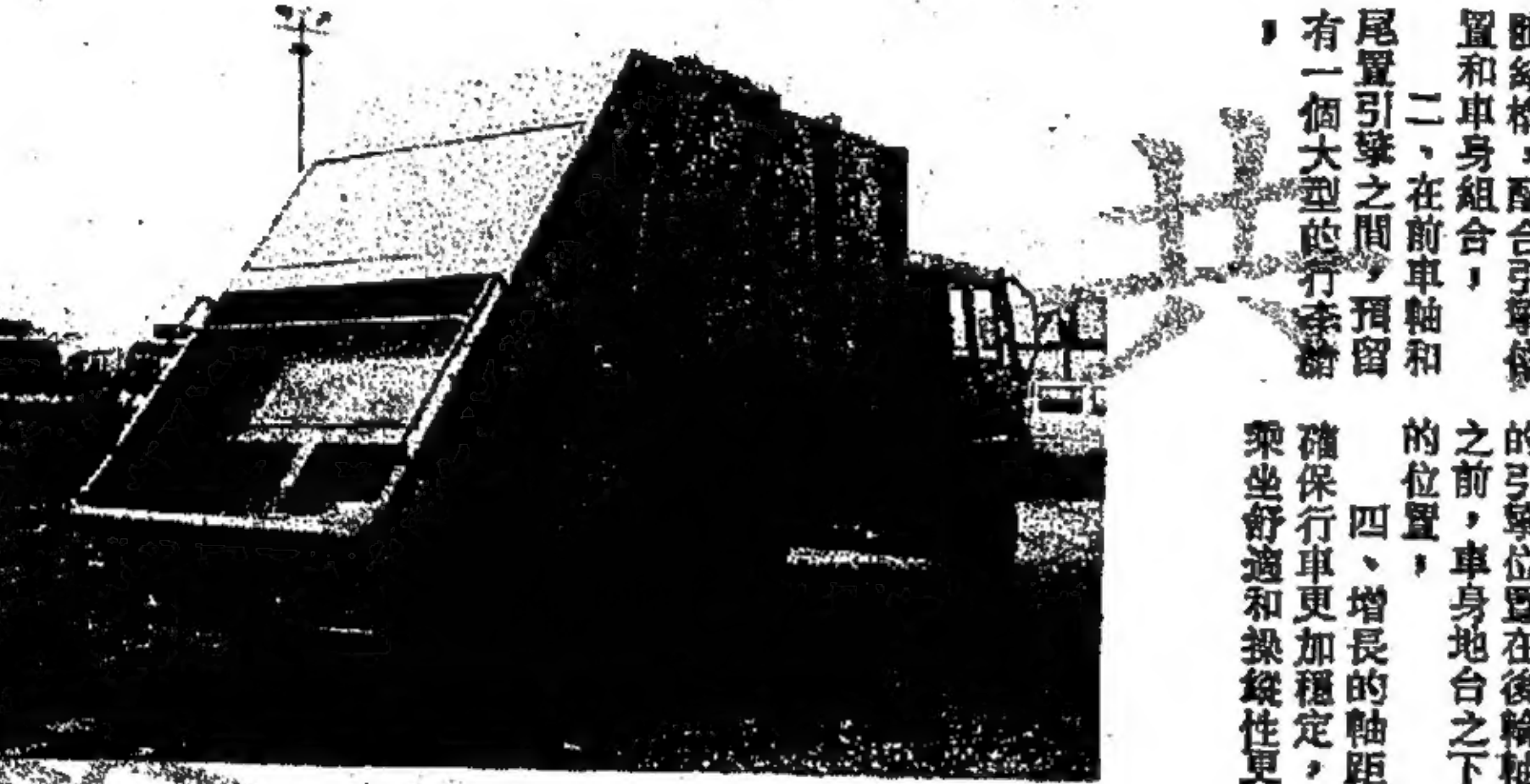
富豪汽車公司，最近推出三款豪華旅遊巴士，分別是富豪B5TL、富豪B5L和富豪B5R。這三款巴士，都是富豪汽車公司與富豪汽車公司合資，由富豪汽車公司負責生產。富豪汽車公司，是香港富豪汽車公司與富豪汽車公司合資，由富豪汽車公司負責生產。



富豪豪華旅遊巴士

汽車電話日趨普遍

汽車電話在香港日趨普遍，為爭分奪秒的人士提供極大方便。安插汽車電話大都是負責行政工作的人士，醫生、銀行大、金融界人士和廠商，以至新聞界人士等，這些階層人士，每當爭分奪秒，時間就是金錢，例如黃金和股票價位，每刻都有變化，稍一遲延，便可能招致損失，所以隨時有電話聯絡，可以減少出錯。



富豪豪華旅遊巴士

馬力知遙路

汕頭 廣州 深圳 香港 中山 珠海

三菱貨車FUSO FM

來往港九及國內的貨運路程，不但長途漫漫，而且崎嶇不平，對車輛和駕駛人都是極大的考驗。只有性能可靠，車身堅實，耐用，車用舒適寬敞的重型貨車，才可堪此重任。

三和FUSO FM貨車具備長途貨運所需的動力，以及所有優點，經專家一致推崇為最佳選擇。不愧為長途貨運的理想拍檔。

FUSO FM

THERMO KING

WORLD LEADER IN TRANSPORT REFRIGERATION

全世界最先進冷凍科技

美國飛勁高級冷凍運輸設備

四十多年來我們致力於節省能源的試驗和研究生產了高容量省油組合，能減輕因過份冷凍而產生的食物凍損程度，保持新鮮。適合大小型貨運車，海運集裝箱，漁船，鐵路列車等使用。所以，飛勁冷凍庫系列是專為運輸冷凍而設，令客戶的投資收益倍增。

| | |
|------------------|-----------|
| STREET BOSS STBI | MD-1 SSV |
| CITY BOSS CB-1 | RD-1 SSV |
| SB-1 1000 | SB-1 2000 |

SEENTRY 1000

We never forget what your business is all about.

香港及中華人民共和國總代理：大洋有限公司

地址：香港干諾道中21-24號廣匯大廈4樓 電話：5-481111 (5線)

維修部

地址：香港新界沙頭角新沙路金德工業大廈第二層二號地下 電話：0-288246